



ISSN 1847-7674

# enjoy**istra**

proljeće**primavera**17

[www.Istra.com](http://www.Istra.com)



**CROATIA**  
Full of life

Istra





**Call Center**  
Information & Booking  
**+385 52 880088**  
info@istra.com | www.istra.com



**enjoyistra** [no. 40]  
impresumimpresum

**Nakladnik | Editore**  
Turistička zajednica Istarske županije  
Ente per il turismo dell'Istria  
Pionirska 1, HR-52440 Poreč-Parenzo  
+385 (0)52 452797, enjoy@istra.hr

**Za nakladnika | Per l'editore**  
Denis Ivošević

**Urednica | Redattrice**  
Vesna Ivanović

**Oblikovanje | Design**  
Promo zona, Pula

**Fotografije | Fotografie**  
Studio Sonda, Wolfgang Neuhuber,  
Frank Heuer, Meneghetti, Petr Blaha,  
Taylor Burke, Envy, Julien Duval,  
Marko Delbello Ocepek, Igor Zirojević  
& Arhiv TZ Istra | Archivio ETI

**Tisak | Stampa**  
Radin print d.o.o. Sveta Nedelja

Podaci su prikupljeni zaključno s 28/02/2017. Nakladnik nije odgovoran za naknadne promjene datuma ili neodržavanje manifestacije. Uza sav trud uloženi u objavljivanje potpuni i točnih informacija, uredništvo ne može preuzeti odgovornost za eventualne pogreške.  
*I presenti dati sono stati aggiornati il 28/02/2017. L'editore non risponde di eventuali cambiamenti di date o di appuntamenti rimandati. Nonostante l'attenzione rivolta alla raccolta e alla pubblicazione di dati esatti, la redazione non risponde di possibili errori riscontrabili nella presente pubblicazione.*

**proljećeprimavera**  
ISSN 1847-7674  
[21.03. - 01.07.2017]

**sadržajindice**

enjoystars	04-11
enjoyshareistria	12-21
enjoyheritage	22-27
enjoyopenair	28-33
enjoyevents	34-43
enjoyattractions	44-45
enjoygames	46-47
enjoymuseums	48-49
addressbook	50-51

**Pogledi Immagini**  
Motovun-Montona

**Istria Gourmet Guide**  
for Gourmet&Wine Lovers!  
Turistička zajednica Istre predila je mobilnu aplikaciju koja nudi dvadesetak TOP gourmet itinerara kreiranih da bi naše posjetitelje inspirirali na dodatne istarske doživljaje. L'Ente per il Turismo dell'Istria ha preparato la applicazione mobile che propone una ventina di migliori itinerari gastronomici per vivere nuove esperienze istriane. Predlažemo vam uzbudljiv put izvrsnosti po Istri. U ovoj aplikaciji pronaći ćete ponajbolje restorane, konobe, ekstra dječičanska maslinova ulja, vina i tartufe, pršut i sir, med... Vi proponiamo un emozionante itinerario di eccellenze in Istria. Grazie all'applicazione scoprirete i migliori ristoranti, taverne (konobe), olio extra vergine di oliva, vino, prosciutto, formaggio, tartufi, miele...  
[www.istra.com/gourmet-app](http://www.istra.com/gourmet-app)

# enjoystars



## Hrvatska je ušla u Michelinov vodič! La Croazia nella guida Michelin! MICHELIN Guide 2017

<b>Monte*</b> Rovinj-Rovigno	<b>Wine Vault</b> Rovinj-Rovigno	<b>Konoba Čok</b> Novigrad-Cittanova	<b>Meneghetti</b> Bale-Valle	<b>Konoba Morgan</b> Brtonigla-Verteneglio
<b>Damir &amp; Ornella</b> Novigrad-Cittanova	<b>Marina</b> Novigrad-Cittanova	<b>Pergola</b> Zambratija-Zambrattia	<b>Alla Beccaccia</b> Valbandon	
<b>Zigante</b> Livade-Levade	<b>Sv. Nikola</b> Poreč-Parenzo	<b>San Rocco</b> Brtonigla-Verteneglio	<b>Batelina</b> Banjole	

## MICHELIN Guide 2017

### Per aspera ad astra Radom do uspjeha

Dug je bio put, prepun truda, učenja, kao i svakodnevnih volje za novim, drugačijim, ali uvijek nadasve kvalitetnim, do dana kada je rovinjski restoran Monte postao ponosni vlasnik Michelinove zvjezdice. Raskošne rapsodije mirisa, okusa i boja isprepletene sa sanjivim i romantičnim ambijentom satkanog dostojanstvenim istarskim kamenom, savršena su kombinacija koju je prepoznao i najelitniji svjetski gastronomski vodič. Michelinov vodič utemeljen je još 1900. godine, a počela ga je izdavati poznata tvornica automobilskih guma, u to vrijeme s ciljem promicanja automobilizma. Ipak, s vremenom postaje alfa i omega svih sladokusaca dodjeljujući poznate Michelinove zvjezdice. Takav način ocjenjivanja restorana započeo je 1926. godine, gdje jedna zvjezdica označava vrlo dobar restoran, dvije restoran s odličnim kuhanjem, dok tri zvjezdice govore o iznimnoj kuhinji, vrijednoj i posebnog putovanja. Sve do 2005. vodič je bio fokusiran na Europu, posebice Francusku i tek se tada počinje širiti izvan tih granica. Kriteriji Michelinove inspekcije veoma su strogi i striktni, ona se ne najavljuje i ne predstavlja, a prilikom posjeta



vrednuje kvalitetu sastojaka, vještinu pripreme hrane i kombinaciju začina, kreativnost, postojanost kvalitete i omjer kvalitete i cijene. Dvadesetogodišnji trud da se prepozna kvaliteta istarske kuhinje, ali i poticanje istarskih chefova na podizanje kvalitete pripreme hrane te korištenje prvoklasnih i autohtonih, lokalnih namirnica, urodilo je plodom - i prestižna Michelinova zvjezdica dospjela je u Hrvatsku! U Istru! Rovinjski restoran Monte, smješten na pitoresknoj padini podno crkve sv. Eufemije, svojim dugogodišnjim ulaganjem, radom i ljubavlju dosegnuo je zamamne visine, a dobivanje prve hrvatske zvjezdice dodatna je motivacija za daljnji napredak. Vlasnici, supružnici i chefovi, Danijel i Tjitske Đekić, putuju svijetom kušajući najvršniju hranu svijeta, učeći i usavršavajući se kako bi svoje interpretacije prenijeli na tanjure restorana Monte. Sva putovanja i iskustva vidljiva su u njihovim jelima, no ono što im daje posvemašnju različitost su jela spravljena od najcjenjenijih istarskih sastojaka. Ponosni smo na sve naše restorane - oni su uistinu naše prave "zvijezde"! I od srca im čestitamo na iznimnom uspjehu!



### Attraverso le asperità sino alle stelle

Il cammino è stato lungo e faticoso, l'apprendimento e la voglia quotidiana di qualcosa nuovo e diverso, ma pur sempre di altissima qualità, sono stati costanti, finché un giorno il ristorante rovinese Monte si è guadagnato meritatamente una stella Michelin. Le sontuose rapsodie di aromi, gusti e colori, mescolate a un ambiente fiabesco e romantico, impreziosito dalla fiera pietra istriana, sono una combinazione perfetta che anche la guida gastronomica più esclusiva al mondo ha saputo riconoscere. La guida Michelin nacque nel lontano 1900, mentre la prima a stamparla fu la celebre fabbrica di pneumatici allo scopo di promuovere il motociclismo sportivo. Con il passare del tempo, però, è diventata l'alfa e l'omega di tutti i buongustai, attraverso l'assegnazione delle famose stelle Michelin. Tale metodo di valutazione dei ristoranti ebbe inizio nel 1926, quando con una stella si intendeva un ristorante molto buono, con due stelle un ri-

storante con un'ottima cucina e con tre stelle una cucina eccezionale, degna di un viaggio speciale. Fino al 2005 la guida si è concentrata sull'Europa, in particolare sulla Francia, e solo da allora ha cominciato a espandersi oltre i suoi confini. I criteri di ispezione Michelin sono molto rigidi: gli ispettori non si annunciano e non vengono presentati, e durante una visita valutano la qualità degli ingredienti, l'arte nella preparazione del cibo, la combinazione di spezie, la creatività, la costanza in termini di qualità e il rapporto qualità-prezzo. Lo sforzo ventennale volto a far conoscere la qualità della

cucina istriana e a incoraggiare i cuochi istriani a migliorare la preparazione dei cibi anche attraverso l'uso di ingredienti locali di prima classe, ha prodotto i suoi risultati, ottenendo una prestigiosa stella Michelin in Croazia! In Istria! Il ristorante rovinese Monte, adagiato proprio sotto la chiesa di S. Eufemia su una collina pittoresca, grazie al suo investimento a lungo termine, all'impegno e all'amore, ha raggiunto un traguardo davvero notevole, e la prima stella in Croazia è uno sprone per ulteriori progressi. I proprietari Daniel e Tjitske Đekić, che nella vita sono marito e moglie ed entrambi chef, viaggiano nel mondo assaggiando i piatti migliori, interpretando e perfezionando le ricette per trasferirle nei piatti del ristorante Monte. Tutti i viaggi e le esperienze risaltano nei loro pasti, sebbene ciò che li distingue in termini assoluti sono le pietanze con gli ingredienti istriani più ricercati. Siamo orgogliosi di tutti i nostri ristoranti - sono davvero le nostre autentiche "stelle"! E ci congratuliamo di cuore per il loro grande successo!



FLOS  
OLEI  
2016

FLOS  
OLEI  
2017

## Flos Olei 2017:

# Istra - najbolja regija maslinovog ulja na svijetu Istria - la miglior regione al mondo per l'olio di oliva

Istra je u novom izdanju jedinog svjetskog vodiča kroz ekstra djevičanska maslinova ulja, Flos Olei 2017., poznjela velik uspjeh. U vodiču je uvršteno čak 60 istarskih maslinara i uljara pa je Istra zbog takve brojnosti i kvalitete proglašena najkvalitetnijom maslinarskom regijom svijeta!

Nell'edizione di quest'anno dell'unica guida al mondo sugli oli extravergine d'oliva, Flos Olei, l'Istria ha ottenuto un grande successo. La guida ha elencato addirittura 60 olivicoltori istriani e produttori di olio d'oliva; pertanto, per quanto riguarda la quantità e la qualità, l'Istria è stata proclamata la regione del mondo con l'olio d'oliva di migliore qualità!

Istarski maslinari našli su se u društvu točno 500 najboljih maslinovih ulja iz cijelog svijeta, što znači da u svjetskoj proizvodnji vrhunskih ekstra djevičanskih maslinovih ulja Istra ima udio od čak 12 posto. Flos Olei 2017 ocijenio je ukupno 1.800 maslinovih ulja sa svih strana svijeta, a po rezultatima ocjenjivanja Istra je premašila uspjeh ostvaren u 2016. godini, kada je s 50 uvrštenih ulja bila, kao i ove godine, najzastupljenija svjetska regija u ovom katalogu. Svjetska maslinarska prijestolnica, Toscana, s 59 uvrštenih ulja je drugoplasirana iza Istre, dok je treće mjesto s 49 uvrštenih ulja pripalo poznatoj španjolskoj Andaluziji. Istra je tako u vodiču Flos Olei i 2016.

i 2017. premašila dvije najpoznatije svjetske maslinarske regije. Najveći broj bodova dobio je talijanski poljoprivredni obrt Pruneti iz Toskane, 98 od mogućih 100, a vrlo visoku ocjenu 97 iz Istre osvojili su obitelji Ipša iz Oprtija te Olea B. B. iz Rapca. Izvanrednih 96 bodova ostvarili su OPG Matteo Belci (Vodnjan), Stancija Meneghetti (Bale), vodnjanski uljar Tonin i Enio Zubin iz Umaga, a odličnih 95 bodova Franco Basiaco (Buje), Chiavalon (Vodnjan) i Giancarlo Zigante (Livade). Treba napomenuti i da je u kategoriju "zaista odličnih ulja" s dobivenih 95-100 bodova svrstano čak 10 istarskih uljara, te u kategoriju "odličnih ulja" s dobivenih 90-94 bodova, ukupno 17 maslinovih ulja iz Istre!

Gli olivicoltori istriani sono presentati insieme ai 500 migliori oli d'oliva provenienti da tutto



il mondo, il che significa che l'Istria vanta una quota del 12% nella produzione mondiale di classe superiore per gli oli extra vergine di oliva. Flos Olei 2017 ha valutato un totale di 1.800 oli di oliva di tutte le parti del mondo e, in base ai risultati, l'Istria ha superato il successo ottenuto nel 2016, quando, con 50 oli di oliva elencati, così come quest'anno, è stata la più rappresentata regione del mondo in questo catalogo. La capitale mondiale degli olivicoltori, la Toscana, con 59 oli elencati, si è classificata seconda dietro l'Istria, mentre il terzo posto, con 49 oli elencati, è andato alla Andalusia, in Spagna. Pertanto, sia nell'edizione 2016, sia in quella 2017 di Flos Olei, l'Istria ha superato le due regioni più famose al mondo per quanto riguarda l'olio

d'oliva. L'azienda agricola toscana Pruneti si è aggiudicata il maggior numero di punti, 98 su un massimo di 100, mentre un punteggio molto alto, 97, è andato alla famiglia Ipša (Portole) e a Olea B. B. di Rabac. Matteo Belci (Dignano), Stancija Meneghetti (Valle), Tonin (Dignano) ed Enio Zubin (Umago) hanno ottenuto ben 96 straordinari punti. L'eccellente punteggio di 95 punti è stato assegnato a Franco Basiaco (Buie), a Chiavalon (Dignano) e a Giancarlo Zigante (Livade). Va notato che addirittura 10 produttori di olio istriani si sono classificati tra gli "oli veramente eccellenti" con 95-100 punti conquistati, e un totale di 17 oli di oliva dell'Istria sono stati elencati nella categoria degli "oli eccellenti", con 90-94 punti ottenuti!



U izdanju za 2017. godinu nalaze se maslinova ulja iz 50 zemalja s pet kontinenta. Na 864 stranice, osim ocijenjenih maslinara i uljara, vodič Flos Olei donosi informacije o povijesti, kulturi te proizvodnji zemalja iz kojih oni dolaze, a osim Hrvatske tu su i Francuska, Portugal, Australija, Novi Zeland, Čile, Argentina...

L'edizione 2017 include gli oli d'oliva provenienti da 50 Paesi e 5 continenti. Su 864 pagine, oltre agli olivicoltori e produttori valutati, la guida Flos Olei fornisce informazioni sulla storia, la cultura e la produzione nei Paesi da cui gli oli provengono; oltre alla Croazia, qui vengono presentati Francia, Portogallo, Australia, Nuova Zelanda, Cile, Argentina...



Osim ukupnog izvrsnog plasmata istarskih ekstra djevičanskih ulja, Flos Olei 2017 donio je Istri i dva šampiona, odnosno svjetska prvaka: ulje od masline sorte frantoio Klaudija Ipše iz Livada podijelilo je naslov najboljeg ekstra djevičanskog monosortnog maslinovog ulja intenzivne voćne arome, dok je ulje Mate transparenta marina, tvrtke Agrofin iz Savudrije, proglašeno najboljim ekstra djevičanskim maslinovim uljem umjerene voćne arome. Važna je vijest da je u vodič Flos Olei 2017 uvršteno i 12 novih istarskih maslinara, a oni koji su u ovaj vodič bili uvršteni prošlih godina, ove godine imaju i bolje ocjene što svjedoči i o dobroj maslinarskoj godini u Istri, ali i o unapređenju tehnološkog

processa proizvodnje i prerade maslina. Uvrštenja u Flos Olei, a time i veliki uspjesi, započeli su još 2005. godine i od tada istarska maslinova ulja stalno potvrđuju svoju kvalitetu. U vodiču Flos Olei 2016. bilo je uvršteno 50 maslinara i uljara iz Istre, u 2015. bilo ih je 56, a 2014. njih 52.

Oltre alla straordinaria classificazione degli oli extravergini d'Istria, Flos Olei 2017 ha portato due campioni del mondo in Istria: l'olio d'oliva dalla varietà frantoio di Klaudio Ipša di Livade ha condiviso il titolo di miglior olio extra vergine di oliva per la mono-varietà grazie a un sapore intenso di frutta, mentre l'olio Mate trasparenza marina, prodotto dalla Agrofin (Salvore), è stato dichiarato

il miglior olio extravergine di oliva con un moderato aroma fruttato. La notizia importante è che la guida Flos Olei 2017 ha elencato 12 nuovi olivicoltori istriani, mentre chi è stato indicato negli anni precedenti, quest'anno ha raggiunto una posizione migliore confermando un buona annata per l'olivicoltura in Istria, ma anche un miglioramento del processo tecnologico e di lavorazione delle olive. Riportando un crescente successo, la classificazione nella Flos Olei è iniziata nel 2005 e da allora l'olio d'oliva istriano continua a dimostrare la sua qualità. Nel 2016, 50 olivicoltori e produttori istriani sono stati elencati nella Flos Olei, 56 nel 2015 e 52 nel 2014.



### Zvijezde dolaze u Istru Le stelle approdano in Istria Istria Gourmet Festival: Spring 2017

Rovinj-Rovigno, 03.04.

U organizaciji TZ Istre i Maistre, svoja dragocjena znanja podijeliti će i neki od najboljih svjetskih chefova čije se gurmansko iskustvo diči Michelinovim zvijezdicama. Jednodnevni kongres koji se održava u rovinjskom hotelu Lone, obiluje vrsnim predavanjima i show cookingom renomiranih chefova, a podijeljen je tematski na dva dijela. Prvi je posvećen i dobroj i zdravoj hrani i namirnicama, dok je u drugom dijelu naglasak na prezentacijama vrhunskih svjetskih kuhara. Glamurozni štih donose tematske gala večere pod dirigentskom kuhačom poznatih chefova. U restoranu Wine Vault hotela Monte Mulini gostuje chef Emanuele Scarello, u restoranu boutique hotela Adriatic svoje će delicije pripremati Giuseppe Mancino i Vincenzo Guarino, a u restoranu L hotela Lone glavnu riječ imat će Oliver Glowig i Gaetano Torrente. Prolječno izdanje festivala samo je djelić onoga što vas očekuje na jesen. Istria Gourmet Festival: Autumn bit će pravi spektakl okusa i mirisa, ali i inkubator gastronomskih znanja i vještina. **Organizzata dall'Ente per il Turismo dell'Istria e da Maistra, la manifestazione vedrà alcuni dei migliori chef al mondo, la cui cucina vanta anche stelle Michelin, condividere le loro preziose conoscenze. L'evento di un giorno, ospitato nell'albergo rovinigense Lone, è ricco di ottime lezioni e show cooking tenuti da chef di fama, ed è diviso tematicamente in due parti. La prima è dedicata alla cucina sana, mentre la seconda parte è incentrata sulla presentazione dei migliori chef al mondo. Il tocco glamour è costituito dalle cene di gala a tema dirette da chef famosi. Il ristorante Wine Vault di Monte Mulini ospiterà lo chef Emanuele Scarello, il ristorante Boutique dell'albergo Adriatic proporrà le specialità di Giuseppe Mancino e Vincenzo Guarino, mentre il ristorante L dell'albergo Lone vedrà in scena Oliver Glowig e Gaetano Torrente. L'edizione primaverile dell' Festival è solo una parte di quanto ci si può aspettare in autunno. L'Istria Gourmet Festival: Autumn si tratterà di un vero e proprio spettacolo per il gusto e l'olfatto, ma anche di un'officina di conoscenze e abilità gourmet.**



# enjoyshareistria

## 1001 priča o Istri

Čarolija unutrašnje Istre jest u njezinim pitomim brežuljcima, zelenih poput kakvih usnulih divova prekrivenih travom ili šum tihe užurbanosti rječica koje odnose sve brige svijeta. A možda je to ipak toplina uvučena u svaku poru hladnoga kamena istarske kuće. Obala, tako živahna i topla, mami svojim kristalno plavim morem obasjanim zlaćanim sunčevim zrakama. Ovoj lakoći postojanja opiru se dostojanstveni i monumentalni spomenici burne povijesti. Od žive stijene isklesane, kamene gromade čuvaju antičko nasljeđe i odnose vas u davnu i opasnu prošlost. Odgovor se nalazi samo u očima iza objektivna, tako oštrih i pronicavih, osebujno jedinstvenih. Program ShareIstria, kaleidoskop je koji okuplja sve nijanse Istre na jednom mjestu. Svaki blogger i influencer ostavio je trag svog viđenja Istre i otisnuo ga u svijet milijuna svojih followera. I ove godine započinje ponovno istraživanje i otkrivanje novih i još nikad viđenih istarskih veduta. U Istru pristižu novi influenceri u trajanju od Uskrsa pa do lipnja, a njihove oči i objektivni zapečatiti će neke nove priče, priče o komadiću raja uronjenom u modro Jadransko more, priče o Istri.

## 1001 storie dell'Istria

La magia dell'entroterra istriano sta nelle sue colline, verdi come giganti addormentati e ricoperti di erba, o nel risuonare quieto dei fiumi che portano via tutte le preoccupazioni del mondo. Ma, forse, è questo il calore di ogni poro di fredda pietra di una casa istriana. La costa, così vivace e calda, ti tenta con il suo mare cristallino, illuminato da un sole d'oro. Questa leggerezza dell'essere è superata dai monumenti dignitosi e imponenti, testimoni di una storia turbolenta. I massi conservano il patrimonio antico

delle rocce scolpite dal vivo, e ti portano a un passato lontano e pericoloso. La risposta si trova solo negli occhi dietro l'obiettivo, così taglienti e penetranti, tipicamente unici. Il progetto ShareIstria è un caleidoscopio che riunisce tutte le sfumature dell'Istria in un unico luogo. I blogger e gli

influenceri hanno lasciato una traccia della loro visione dell'Istria e l'hanno diffuso nel mondo di milioni di seguaci. Anche quest'anno ripartono l'esplorazione e la scoperta di vedute nuove delle città istriane. Nuovi influenceri stanno per arrivare in Istria da Pasqua fino a giugno, e i loro occhi e i loro obiettivi segneranno nuove storie, storie di una parte di paradiso immerso nel blu del Mare Adriatico, storie dell'Istria.

## #ShareIstria: Winners 2016

Glavna nagrada za najbolju prisutnost i promociju destinacije na društvenim mrežama tijekom projekta Share Istria:

Premio principale per la migliore presenza e promozione della destinazione sui social network durante il Progetto Share Istria:

Amata Chittasenee: FB Pearypie, IG @pearypie

Najbolji blog post / Miglior post su un blog

Qian Weijun: A mysterious and magical place: The Istrian Peninsula &

Elisa e Luca, @miprendoemiportovia

Istria: Itinerary and Tips for an Unforgettable Holiday in Croatia

[www.istra.com/shareistria](http://www.istra.com/shareistria)



Amata Chittasenee: I seriously would like to come here every evening and just stare out and think of nothing but appreciate the beauty @shareistria



**oldkyrenian**  
Novigrad, Croatia

9,826 likes

oldkyrenian Novigrad Istria Croatia  
view all 95 comments

mylovecan Kenancim müthig  
onesparkle1 World is so much beautiful  
dorpell Stunning  
semragun Cok guzel !!  
tugba.ertem @batuhanergul burda olmak istiyom.  
vanessaghardee Amazing pic!  
zahrashahbazpour @fateme\_mirzaee...  
@elham\_kouhnavard @like\_the\_moOn\_...  
elham\_kouhnavard @zahra.shahbazi.e...  
فضیله ش چه!  
zahrashahbazpour عکاسی نیگه شو سن...  
جوس دلتیرو...  
mauro42nyc Love  
shazeltov Nice work

Add a comment...

**Nagrada za drugu najbolju prisutnost i promociju destinacije**

**Premio per la seconda migliore presenza e promozione della destinazione**

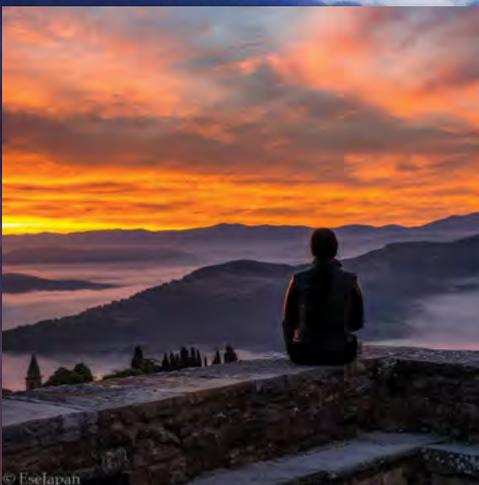
**Kenan Hurdeniz @oldkyrenian @awesome.earth**

**Alex Cheban** @alexcheban · Jun 13  
Gladiators fighting, Pula, Croatia | Нет ничего скучнее всяких античных древностей, развалин и храмов. Но даже самы...

12

**Kultura/ Cultura: Alex Cheban @alexcheban**

Istra je poput pogleda kroz kaleidoskop, tisuću nijansi, nijedna ista, samo korak iza ugla i otvara se nova bujica mirisa, okusa i boja, koja vas preplavljuje i ostavlja neizbrisive tragove u sjećanju. Za svakoga drukčije, za svakoga posebne.



**esejapan**  
Motovun

1,637 likes

esejapan Live for the moment: Sunrise In Motovun, Croatia  
view all 77 comments

glusc Amazing  
esejapan @bearlin\_pik Thank you so much!  
esejapan It really is :)  
esejapan @zeljka\_dje Thank you!  
esejapan Thank you so much!  
esejapan @mer\_buck Thank you so much!  
esejapan Thank you!  
esejapan @ielazg Thank you so much!  
esejapan @dreidre007 Thank you for the info. I'll check that out.  
esejapan @shareistria Thank you!  
esejapan Thank you so much!

Add a comment...

**Najbolje objave na društvenim mrežama u kategorijama:**

**Premi per i migliori post sui social network nelle seguenti categorie:**

**Krajolik/Paesaggio: Yuya Matsuo @esejapan**

**Eric Rubens** @erubes1 · Jun 8  
Exploring the Adriatic Sea @ShareIstria #shareistria

12

**Outdoor/ Sport: Callum Snape @calsnape**

L'Istria è come guardare attraverso un caleidoscopio, mille sfumature, nessuna uguale, appena giri l'angolo ecco che arriva una nuova ondata di odori, sapori e colori, che ti sopraffà e che lascia un segno indelebile nella memoria. Per ogni persona diversa, per ogni persona speciale.



**patchinpixels**  
Valamar Isabella Is...

959 likes

patchinpixels E aqui o dia terminou assim... agradecendo que eu estava agora assistindo esse entardecer enquanto conversava com uma pessoa sobre SONHOS e me peguei refletindo e agradecendo por tudo isso que estou vivendo aqui em Istria e a todos...

Log in to like or comment...

**Smještaj/ Alloggio: Patricia Schussel Gomes @patchinpixels**

**Callum Snape** @CalSnape · Jun 9  
The food in Istria is just as beautiful as the landscapes! @ShareIstria #ShareIstria

18

**Gastronomija/ Gastronomia: Eric Rubens @erubes1**



**Follow the adventure! #ShareIstria @shareistria facebook.com/ShareIstria twitter.com/ShareIstria instagram.com/shareistria**



[www.istra.com/shareistria](http://www.istra.com/shareistria)

## #ShareIstria: Mojih 11 najdražih mjesta u Istri I miei 11 posti preferiti in Istria

Miriam Risager  
<http://adventurousmiriam.com/top-11-places-to-visit-in-istria/>



Novigrad-Cittanova

Prije nekoliko godina moj mladi brat posjetio je Istru i rekao mi da ga je podsjetila na Italiju - samo što je jeftinija i malo bolja (bez uvrede Italijo, i ti si super). Ne iznenađuje me što je ovaj dio Hrvatske nalik Italiji jer su to zapravo dvije susjedne zemlje. Jeste li uopće znali da Istra ima amfiteatar, bezbroj rimskih građevina, da gotovo svi pričaju talijanski kao i da je hrana vrlo slična onoj talijanskoj? Čak i vina se uspoređuju, a svi znamo da su talijanska vina zvijezde! Tako sam i ja krenula put Istre i zaključila da je moj brat bio u pravu. Istra je nevjerovatna... savršeno je to mjesto da se upustite u gurmansku ponudu i ponudu muškarnih vina i uživajte u predivnim šljunčanim plažama i antičkoj povijesti. Ovaj srcoliki poluotok nudi nezaboravne avanture i doživljaje kao što je vožnja biciklom, gurmanske užitke, plaže, vinarije, degustacije maslinovih ulja, zapanjujuću unutrašnjost, povijest i aktivnosti kao što su paragliding, penjanje i ronjenje. No, evo i uvoda u očaravajuću Istru.

Alcuni anni fa, il mio fratellino ha visitato l'Istria e mi ha detto che gli ricordava l'Italia - solo che era più economica e un po' migliore. Non è certo una sorpresa che questa parte della Croazia assomigli all'Italia, visto che confinano. Ma vi rendete conto che l'Istria vanta un anfiteatro e innumerevoli edifici romani, che quasi tutti parlano l'italiano e che il cibo è tanto simile a quello italiano? Anche i vini dei due Paesi vengono paragonati, e sappiamo tutti che il vino italiano è la rockstar dello spettacolo! Così, un paio di mesi fa sono andata in Istria e ho concluso che mio fratello aveva ragione. L'Istria è favolosa... è il luogo ideale per godersi il cibo, il vino moscato, splendide spiagge e storia antica. Questa penisola a forma di cuore offre avventure epiche ed esperienze come il ciclismo, la gastronomia, le spiagge, le cantine, le degustazioni di olio d'oliva, una campagna mozzafiato, storia e attività come il parapendio, l'arrampicata e le immersioni. Ecco un'introduzione alla magnifica Istria.

### 1. Novigrad-Cittanova

**Lokalna kuhinja i uživanje u povijesti** Šarmantan gradić na sjeveru Istre. Za mene se Novigrad istaknuo kao otmjeniji u usporedbi s ostalim istarskim gradićima. Plaža je zaista lijepa, no trebate znati da su istarske plaže uglavnom šljunčane, s prelijepim oblucima, a ne pješčane. **Mangiate cibo locale e godetevi la storia** Una cittadina seducente nel nord dell'Istria. Per me, Novigrad-Cittanova si è distinta come la più elegante rispetto ad altre città istriane. La spiaggia è veramente bella, anche se non ci si dovrebbe dimenticare che tutte le spiagge in Istria sono di ghiaia, non di sabbia.

**2. Motovun-Montona Istražite unutrašnjost i posjetite Filmski festival** Motovun se nalazi na vrhu strmog brežuljka do kojeg vode 1052 stube. Ovaj srednjovjekovni gradić okružen je zidinama, a s vrha se proteže pogled na vinograde i šumu. Ukoliko ste ranoranilac i volite izlaske sunca, probudite se oko 5-6 ujutro i uživajte u pogledu. Motovun mi se zaista svidio iako je vrlo malen (oko 500 stanovnika). **Esplorate l'interno e visitate il Film festival** Motovun-Montona è situata in cima a una ripida collina alla quale conducono 1.052 scalini. Questa città medievale è circondata



da un muro percorribile, e dalla cima si estende una vista sui vigneti e sul bosco. Se siete matiniere e appassionati dell'alba, svegliatevi alle 5 o 6 e godetevi una vista mozzafiato. Mi è molto piaciuta Motovun-Montona anche se è piccolina (solo circa 500 abitanti).



**3. Vrsar-Orsera Upustite se u romansu s Casanovinin gradićem** Vrsar je šarmantni ribarski gradić smješten između Pule i Rovinja. U više od 2000 godina starom gradiću ne nedostaje ni biciklističkih ni pješačkih staza. U 18. stoljeću poznati talijanski avanturist i zavodnik Giacomo Casanova posjetio je Vrsar dva puta, - 1743. i 1744. - i o tome pisao u svojim memoarima. Grad jednom godišnje slavi Casanovafest, festival ljubavi i erotike. **Abbandonatevi al romanticismo nella città di Casanova** Vrsar - Orsera è un affascinante villaggio di pescatori situato tra Pula-Pola e Rovinj-Rovigno. La città vanta oltre 2.000 anni di patrimonio storico e numerose piste ciclabili e sentieri escursionistici. Nel XVIII secolo, il famoso avventuriero e seduttore italiano Giacomo Casanova visitò Vrsar-Orsera due volte - nel 1743 e nel 1744 - e la menzionò nelle sue memorie. Una volta l'anno, la città celebra il Casanovafest, una festa di amore ed erotismo.

**4. Vodnjan-Dignano Izvršna degustacija maslinovog ulja i drevne mumije** U prošlosti je Vodnjan bio važno urbano središte i zanimljiva destinacija za ljubitelje arhitekture i povijesti. Stari grad čuva mnogobrojne građevine iz različitih razdoblja: gotike, renesanse i baroka, a u crkvama ćete pronaći mumije svetaca. Vodnjan je i savršeno mjesto za degustaciju maslinovih ulja i za posjet kažućima, građevinama koje su nekad seljaci gradili kao utočište od vremenskih nepogoda. **Fantastiche degustazioni di olio d'oliva e antiche mummie** In passato, Vodnjan-Dignano era un importante centro urbano, il che lo rende una meta interessante per gli appassionati di architettura e di storia. Nella parte vecchia della città si trovano numerosi edifici di epoche diverse: gotici, rinascimentali e barocchi, mentre le chiese celano le mummie dei santi. Vodnjan-Dignano è anche il luogo ideale per degustare l'olio d'oliva e per ammirare le tradizionali case in pietra (kažun), che venivano costruite dagli agricoltori come rifugio in caso di condizioni meteorologiche avverse.

### 5. Labin-Albona Umjetnička meka i stari rudarski gradić

Najdraže mjesto u Istri mi je Labin i jednostavno sam oduševljena umjetničkom vibrom koja njime kola. Nalazi se na istočnom dijelu Istre s pogledom na Rabac i more. U prošlosti je Labin bio najveći rudarski centar u Hrvatskoj, a u gradskom muzeju možete posjetiti i ponovno stvoreni rudnik ugljena. **Mecca dell'arte e vecchia città mineraria** Labin-Albona è il mio posto preferito in Istria; semplicemente amo la sua atmosfera artistica. La città si trova sul lato orientale dell'Istria e si affaccia su Rabac e sul mare. In passato era il più grande centro minerario della Croazia, e nel museo della città si può visitare una riproduzione della miniera di carbone.

### 6. Rabac-Porto Albona Krenite na plažu

Samo 3 km od Labina nalazi se Rabac, pravi istarski raj s predivnim plažama i kristalno čistim morem. Nalazite li se u Labinu, obavezno ga posjetite jer je savršeno mjesto i za ronjenje, plivanje i ronjenje s bocama.

### Andate in spiaggia

A soli 3 km da Labin-Albona troverete Rabac-Porto Albona, un vero paradiso istriano con splendide spiagge e un mare cristallino. È assolutamente imperdibile se vi trovate a Labin-Albona ed è un luogo ideale per praticare lo snorkeling, il nuoto e le immersioni.

### 7. Poreč-Parenzo UNESCO lokacija i središte zabave

Antički rimski grad Poreč postao je jedan od najpoznatijih mjesta u Istri. Ljeti postaje središte zabave na poluotoku. Nudi mnogo povijesnih lokaliteta, a osim bizantskih mozaika u Eufrazijevoj bazilici i tornja, ne smijete propustiti lokalitete poput peterokutne i kružne kule. **Sito UNESCO e centro d'intrattenimento** L'antica città di Poreč - Parenzo è diventata uno dei luoghi più frequentati dell'Istria. In estate, è il centro dell'intrattenimento della penisola. Poreč-Parenzo ha molto da offrire in termini di storia e, insieme ai mosaici bizantini della Basilica Eufraziana e la torre di Parenzo, non potete perdervi siti come la torre pentagonale e la torre rotonda.





### 8. Fažana-Fasana Prikladna za obitelji. PS. Kušajte srdele!

Fažana je slikoviti gradić blizu Pule. Na predivnoj rivi nižu se brojni restorani i kafići. Ljeti je puna posjetitelja, ali odiše ribarskim šarmom i vibrom pa je definitivno vrijedi posjetiti! Spomenula sam ranije kako sam otkrila novu ljubav, onu prema srdelama, a za to mogu zahvaliti Fažani (hvala ti, Fažano). Gradić je poznat po srdelama pa ih morate probati dok ste tamo! **Adatta alle famiglie. Ps. Assaggiare le sardine!** Fažana - Fasana è una pittoresca cittadina ubicata vicino a Pula - Pola. Sulle sue bellissime rive sorgono numerosi ristoranti e caffetterie. È un po' affollata durante l'estate, ma ha mantenuto lo spirito e l'atmosfera affascinante dei borghi pescherecci e sicuramente merita una visita! Ho già detto che mi sono innamorata delle sardine, e per questo amore ritrovato devo ringraziare Fažana - Fasana. La città è nota per le sue sardine, cercate di assaggiarle mentre trascorrete il vostro tempo lì!

**9. Pula-Pola Uživajte u povijesti** Ah, Pula. Ovaj grad star 3.000 godina (možete li to vjerovati!) poznat je po svojoj Areni, jednom od najbolje očuvanih amfiteatara na svijetu. Pula će zadovoljiti svaku potrebu: prekrasne plaže, šareni grebeni i lokacije za ronjenje, kultura, izvrsna hrana i povijest. Dok šetate gradom prolazit ćete pokraj djela antičke rimske arhitekture kao što su Augustov hram, Slavoluk Sergijevaca, Herkulovih i Dvojnih vrata, Arene i malog rimskog kazališta. Pula je najveći grad u Istri. **Godetevi la storia** Questa città è stata fondata 3.000 anni fa ed è conosciuta per il suo anfiteatro, uno dei meglio conservati al mondo. Pula sembra

soddisfare le esigenze di tutti: belle spiagge, scogliere colorate e punti di immersione, cultura, ottimo cibo e storia. Una passeggiata attraverso la città vi permette di ammirare la sua antica architettura romana, come il Tempio di Augusto, l'Arco dei Sergi, Porta Ercole e Porta Gemina, l'Anfiteatro e il Piccolo Teatro Romano. Pula - Pola è la più grande città dell'Istria.



### 10. Porer & Kamenjak

#### Povratak u prirodu

Na najjužnijem vrhu Istre nalazi se Kamenjak, savršeno mjesto za bijeg i uživanje u idličnim plažama i netakutoj prirodi. U parku možete posjetiti stazu Dinosauria (dugačku 600 m) i otkriti otiske stopala dinosaura. Oko 20 minuta plovitve od kopna nalazi se svjetionik Porer; otočić toliko malen da će vam trebati svega jedna minuta da prošetate njime. **Ritorno alla natura** Sulla punta più meridionale dell'Istria troverete Kamenjak, un posto perfetto per isolarsi e godersi le spiagge idilliache e la natura incontaminata. Nel parco si può visitare il Sentiero dei Dinosauri (lungo 600 m) e scoprire impronte di dinosauro. A circa 20 minuti di barca è visibile il faro di Porer; un isolotto così piccolo che ci vorrà solo un minuto per visitarlo completamente.



### 11. Limski kanal-Canale di Leme

Još jedno odlično mjesto u Istri je Limski kanal, smješten između Rovinja i Vrsara. Kanal je idealno mjesto za vožnju bicikle, penjanje i šetnju, a osim toga pruža i prekrasne planinske vizure. Un altro ottimo posto in Istria è il Canale di Leme, situato tra Rovinj-Rovigno e Vrsar-Orsera. Il canale è un luogo ideale per andare in bicicletta, arrampicarsi e dedicarsi all'escursionismo; in più regala una bella vista sulle montagne.

## #ShareIstria: 8 razloga zbog kojih za sljedeće putovanje morate odabrati Istru 8 ragioni per cui dovete scegliere l'Istria per il vostro prossimo viaggio

Yulia Safutdinova @misstourist  
<https://misstourist.com/8-reasons-istria-region-croatia-next-vacation/>

Istra mi je jedna od najdražih destinacija na svijetu, a evo i zbog čega: **Što je Istra i gdje se nalazi?** Istra je poluotok u Hrvatskoj, smješten blizu Italije. Tijekom sedam dana provedenih tamo, nisam si mogla pomoći a da si ne postavim pitanje - kako je samo moguće toliko zanimljivih stvari smjestiti na 80 km dugoj obali? No, bila sam u krivu i zato se javno ispričavam mojoj dragoj Istri! Brežuljci, kristalno čisto Jadransko more, šarmantni srednjovjekovni gradići, ukusne delicije, avanture - osjećala sam da mi ni nekoliko mjeseci neće biti dovoljno da u potpunosti istražim ovu regiju! I vi biste trebali početi planirati svoj put u ovaj raj, a evo i zašto:

Una delle mie destinazioni preferite al mondo è l'Istria, ed ecco perché: **Cos'è l'Istria e dove si trova?** È una penisola croata vicino all'Italia. Durante i sette giorni trascorsi lì, non ho potuto fare a meno di chiedermi: com'è possibile ospitare tante cose interessantissime in soli 80 km di costa? Ebbene, ho sbagliato e così chiedo pubblicamente scusa alla mia cara Istria! Colline, Mare Adriatico cristallino, cittadine medievali affascinanti, prelibatezze culinarie, avventure - sentivo che un paio di mesi non erano sufficienti per esplorare a fondo questa regione! Anche voi dovreste iniziare a organizzare il vostro viaggio in questo paradiso, ed ecco perché:

**1. Prekrasan krajolik! Magnifico paesaggio!** Želite li na istom mjestu istražiti vinarije, šetati brežuljcima, rivotom uz palme ili uz more? Savršen spoj svega ovoga na udaljenosti od najviše 20 minuta vožnje - to je ono zbog čega sam se zaljubila u Istru! Ako su vaša vizija raja maslinici i palme s morem u pozadini, Istra je savršen izbor za vas. Idealna je destinacija za medeni mjesec (posebno gradovi poput Rovinja), obiteljski odmor, zabavu, avanturu - sve u jednom! **Desiderate, nello stesso posto, visitare cantine vinicole, passeggiare tra le colline o lungo la riva punteggiata di palme op-**



pure sul lungomare? Troverete una perfetta combinazione di tutto questo a una distanza non superiore a 20 minuti di auto - questo è il motivo per cui mi sono innamorata dell'Istria! Se la vostra visione del paradiso sono gli uliveti e le palme con il mare sullo sfondo, l'Istria è la soluzione perfetta. Destinazione ideale per la luna di miele (soprattutto città come Rovinj - Rovigno), vacanze con la famiglia, intrattenimento, avventura - tutto in uno!



**2. Hraaaaana! Ciboooo!** Iako nisam food blogerica, poželjela sam to postati nakon degustacije svih tih ukusnih jela! Posebno su me oduševili morski plodovi pa nemojte propustiti priliku i kušajte varijacije na ovu temu. Ukoliko ste na dijeti, u Istri vam to neće poći za rukom, pa jednostavno zaboravite! Nemoguće je reći 'ne' svim tim delicijama. Anche se non sono una food-blogger, ho voluto diventarlo dopo aver assaggiato tutti quei piatti deliziosi! Sono stata particolarmente deliziata dai frutti di mare, perciò non perdetevi l'occasione di assaggiare le variazioni sul tema. Se siete a dieta, in Istria dimenticatevela! Non è possibile dire di 'no' a tutte quelle prelibatezze.

### 3. Iskreno istarsko gostoprimstvo Ospitalità istriana sincera

Jeste li znali da Istru ponekad nazivaju netaknutom Toskanom? Znaete li zašto? Na samo 2 sata vožnje brodom od Venecije, krajolik Istre identičan je onom u Toskani. U Istri (i općenito u Hrvatskoj) mještani se zbog drugačijeg mentaliteta obično više posvećuju gostima, te je tamo gostoprimstvo zaista iskreno. Mislim da je ono što želim reći u slučaju odmora u Istri to da su vidici jednostavno zapanjujući... Lo sapevate che l'Istria è a volte chiamata la Toscana 'intatta'? Sapete perché? A sole 2 ore di nave da Venezia, il paesaggio dell'Istria è identico a quello toscano. In Istria (e generalmente in Croazia), gli abitanti, grazie alla loro diversa mentalità, di solito dedicano più tempo agli ospiti, e l'ospitalità è davvero sincera. Vorlevo aggiungere, per quanto riguarda una vacanza in Istria, che le viste sono semplicemente mozzafiato...

### 4. Degustacija vina u Istri! Degustazione di vini in Istria!

'Živjeli' - zapamtite ovu riječ, u Istri ćete je puno koristiti! Obožavam vino, degustirala sam ga u Bordeauxu, Čileu i mogu reći da kvaliteta istarskih vina nije ništa manja! Unutrašnjost Istre bogata



je plodnim tlom, na svakom kutku vidjet ćete mnoštvo prekrasnih vinograda! 'Živjeli' - ricordate questa parola, qui in Istria la userete tantissimo! Adoro il vino, ho avuto l'opportunità di degustarlo a Bordeaux e in Cile, e posso dire che la qualità dei vini istriani non è da meno! L'entroterra istriano è ricco di terreni fertili, e su ogni angolo sorgono numerosi e splendidi vigneti!

**5. Uzbudljive avanture! Avventure emozionanti!** U potrazi za avanturom, niste mogli odabrati bolje mjesto za odmor. Kombinacija ljenčarenja i zabave - to je moj savršeni odmor! Kada se nalazite u Istri, jedini problem bit će odabrati zabavnu aktivnost u širokoj ponudi. Možete šetati nacionalnim parkom, na biciklu po-



sjetiti napuštenu željezničku postaju, isprobati paragliding u Motovunu, spustiti se u špilju ili letjeti u malom avionu (vipér flight) duž obale kako bi uhvatili nezaboravne poglede! Što biste izabrali? Možda sve? Se siete in cerca di avventure, non potevate scegliere un posto migliore per la vostra vacanza. Una combinazione di ozio e divertimento - questo è la mia vacanza ideale! Quando ci si trova in Istria, l'unico problema è quello di scegliere tra una vasta gamma di attività proposte. Potete passeggiare nel parco nazionale, andare in bicicletta a visitare una stazione ferroviaria abbandonata, cimentarvi con il parapendio a Montona, calarvi in una grotta o volare su un piccolo aereo (vipér flight) lungo la costa e catturare panorami indimenticabili! Che cosa scegliereste? Forse tutto?

### 6. Najdjevičanskije maslinovo ulje na svijetu! L'olio d'oliva più extra vergine del mondo!

Ili su mi ga bar tako predstavili. Maslinovo ulje je dio istarske kulture, ono je jednostavno neophodno. Kada sam bila mala, mama mi je govorila: 'Da bi bila zdrava, svaki dan moraš jesti juhu'. Istarske mame tako govore o maslinovom ulju: 'Jedna žlica maslinovog ulja i bit ćeš uvijek zdrava'. I ponovno, zbog organskog tla, ulje ima tu izuzetnu aromu svježih trave i maslina koje ukus čine zaista jedinstvenim. Mmm, toliko mi se svidilo da sam kupila bocu i ponijela je sa sobom u Pariz! Istra je smještena na najsjevernijoj točki zemljopisne širine gdje masline i dalje rastu pa je zbog toga njihov okus iznimno mekan i djevičanski. To nije šala, probajte sami pa recite!

O almeno me l'hanno presentato così. L'olio d'oliva fa parte della cultura istriana, è semplicemente un elemento necessario. Quando ero piccola, la mamma mi diceva: 'Per essere in buona salute, ogni giorno devi mangiare un po' di brodo'. Le mamme istriane parlano così a proposito dell'olio d'oliva: 'Un cucchiaino di olio d'oliva e sarai sempre in buona salute'. E, ancora una volta, grazie alla composizione organica del terreno, l'olio vanta quell'aroma eccezionale di erba fresca e di olive che rendono il suo gusto veramente unico. Mmmh, mi è piaciuto talmente tanto che ho comprato una bottiglia e me la sono portata a Parigi! L'Istria sorge nel punto più nord di latitudine per coltivare le olive, il che rende il loro gusto estremamente morbido e vergine. Non è uno scherzo, assaggiatelo e ditemelo voi!

**7. Lov na tartufe! Caccia al tartufo!** Istra je u cijelom svijetu poznata kao najveći dobavljač crnog tartufa. Kladam se da to niste znali, jesam li u pravu? Tartuf je jedna od najskupljih i najukusnijih namirnica na svijetu. U Istri ćete ga pronaći u gotovo svakom jelu: u tjestenini, morskim plodovima, mesu, sladoledu ili u džemu s tartufom! Jesam li upravo probudila vaše okusne pupoljke? Tartufi su rijetkost, nije ih jednostavno pronaći pa u lov na njih morate povesti posebno izdresiranog psa (ili svinju!). L'Istria è conosciuta in tutto il mondo come il più grande fornitore di tartufo nero. Scommetto che non lo sapevate, ho ragione? Il tartufo è uno degli ingredienti più costosi e allo stesso tempo più gustosi al mondo. In Istria, quasi ogni

piatto viene insaporito con il tartufo: pasta, frutti di mare, carne, gelato e persino confetture al tartufo! Ho appena risvegliato il vostro palato? Il tartufo è una rarità, non è facile trovarlo e, per farlo, dovete portarvi un cane appositamente addestrato (o un maiale).



### 8. Umjerene cijene Prezzi ragionevoli

Naravno da u Istri ima turista. Ali uskoro će Istra postati još popularnija, pa krenite prije no što svi drugi krenu :-). Kvaliteta koju ćete dobiti za svoj novac je odlična, posebno ako unaprijed rezervirate.

Mentirei se dicessi che l'Istria non ha turisti. Al contrario, ce ne sono tantissimi! In ogni caso, presto diventerà ancora più famosa, pertanto il mio consiglio è di sbrigarsi prima che tutto il mondo decida di visitarla! La qualità che riceverete per il vostro denaro è alta, soprattutto se prenotate il viaggio in anticipo.

**Zaključak:** Kada pomislim na Istru ono što vidim su: nezaboravni krajolici, romantični bijeg, restorani vrhunske kvalitete, raznolikost ponude zabavnih aktivnosti, autentičnost koja nije narušena gomilom turista. I zato je Istra idealna destinacija za bilo koju vrstu odmora. A nisam je još ni cijelu otkrila! Tamo sam provela 10 dana, svakoga sam dana nešto drugo radila i uistinu je nevjerojatno koliko još stvari nisam stigla posjetiti. Definitivno se vraćam prvom prilikom!

**Conclusion:** Quando penso all'Istria, ciò che vedo sono: paesaggi indimenticabili, fughe romantiche, ristoranti di qualità eccellente, varietà dell'offerta delle attività d'intrattenimento, autenticità non compromessa da folle di turisti. Per questo, l'Istria è una destinazione ideale per ogni tipo di vacanza. E non l'ho ancora scoperta tutta! Ho trascorso 10 giorni lì, e tutti i giorni ho fatto qualcosa di diverso; è veramente incredibile quante cose non sono riuscita a visitare. Sicuramente ci ritorno alla prima occasione!



Sunset in Croatia



## Ekomuzej Batana pod okriljem UNESCO-a

### L'Ecomuseo Batana sotto gli auspici dell'UNESCO

Rovinj-ski Ekomuzej Batana na godišnjoj je sjednici Međuvladinog odbora za očuvanje nematerijalne kulturne baštine UNESCO-a, održanoj od 28 studenog do 2. prosinca 2016. u Adis Abebi, uvršten u Registar najboljih praksi očuvanja nematerijalne kulturne baštine svijeta. Međuvladin odbor za očuvanje nematerijalne kulturne baštine UNESCO-a, na svojem je 11. zasjedanju, pozitivno ocijenio kandidaturu umijeća gradnje batane, budući da je Ekomuzej uspješno povezoao oživljavanje jednog elementa nematerijalne kulturne baštine s održivim razvojem uz utjecaj na cijelu

zajednicu. Na taj je način rovinjski Ekomuzej na najbolji način implementirao načela i ciljeve Konvencije za očuvanje nematerijalne kulturne baštine. In occasione della sessione annuale del Comitato Intergovernativo per la Salvaguardia del Patrimonio Culturale Immateriale dell'UNESCO, tenutasi dal 28 novembre al 2 dicembre 2016 ad Addis Abeba, l'Ecomuseo Batana di Rovinj-Rovigno è stato inserito nel Registro delle Buone Pratiche per la Salvaguardia Culturale Immateriale del Patrimonio Mondiale. Il Comitato Intergovernativo per la Salvaguardia del Patrimonio Culturale Immateriale dell'UNESCO, nel corso dell'11° sessione, ha valutato positivamente la candidatura dell'arte di costruzione della batana (natante a fondo piatto), grazie all'impegno dell'E-

comuseo, che ha collegato con successo la rinascita di un elemento del patrimonio culturale immateriale allo sviluppo sostenibile e al suo impatto su tutta la comunità. In questo modo, l'Ecomuseo di Rovinj-Rovigno ha implementato nel miglior modo possibile i principi e gli obiettivi della Convenzione per la Salvaguardia del Patrimonio Culturale Immateriale. Na listi prijedloga programa, projekata i aktivnosti za uvrštenje u Registar u 2016. godini bilo je ponudeno ukupno sedam primjera očuvanja baštine iz Argentine, Austrije, Bugarske, Fidžija, Mađarske i Norveške te Hrvatske, a dosad je u UNESCO-ov Registar najboljih praksi upisano samo 12 praksi očuvanja nematerijalne kulturne baštine iz cijeloga svijeta. Ekomuzej Batana je za uvrštenje na reprezentativnu listu UNES-

CO-a kandidiran 2013. godine od strane Ministarstva kulture Republike Hrvatske, a prema prijedlogu Grada Rovinja-Rovigno i Ekomuzeja. Un totale di 7 esempi di salvaguardia del patrimonio provenienti da Argentina, Austria, Bulgaria, Fiji, Ungheria, Norvegia e Croazia sono stati presentati nella lista di programmi, progetti e attività per l'inclusione nel Registro del 2016, mentre solo 12 pratiche per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale di tutto il mondo sono state finora iscritte nel registro dell'Unesco. L'Ecomuseo Batana è stato selezionato per entrare nella lista rappresentativa del patrimonio nel 2013 da parte del Ministero della Cultura della Repubblica di Croazia e su proposta della Città di Rovinj-Rovigno e dell'Ecomuseo. Nominaciju su pripremali brojni stručnjaci uz podršku lokalne zajednice: dr. sc. Lidija Nikočević, ravnateljica

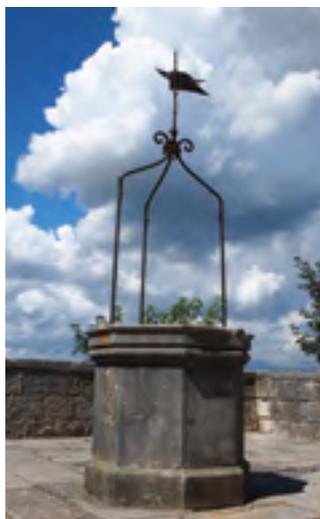
Muzeja Istre, Tamara Nikolić Đerić, stručno-programska voditeljica Ekomuzeja Batana, konzervatorica Dragana Lucija Ratković Aydemir koja je stručno osmislila okosnicu projekta te Istarska županija i Grad Rovinj-Rovigno uz hvalevrijedne nositelje rovinjske tradicijske baštine: Udrugu Marco Garbin, Zajednicu Talijana, Društvo osoba s invaliditetom, Centar za povijesna istraživanja, Zavičajni muzej, Turističku zajednicu i OŠ Vladimira Nazora. La candidatura è stata preparata da una serie di esperti, appoggiati dalla comunità locale: la dott.ssa Lidija Nikočević, direttrice del Museo dell'Istria, Tamara Nikolić Đerić, esperta dell'Ecomuseo Batana e responsabile del programma, la curatrice Dragana Lucija Ratkovic Aydemir, che ha progettato il quadro del progetto, la Regione Istriana, la Città di Rovinj-Rovigno e custodi eccezionali del patrimonio tradizio-

nale rovinnese: l'Associazione Marco Garbin, la comunità italiana, l'Associazione delle persone con disabilità, il Centro di ricerche storiche, il Museo nazionale, l'Ente per il Turismo e la scuola elementare Vladimir Nazor. Projekt Ekomuzej Batana predstavlja jedinstveni pristup očuvanju ukupne materijalne i nematerijalne baštine Rovinja na temelju inicijative lokalnih stanovnika i projekata razvoja vrsnih stručnjaka. Batana je u Registar kulturnih dobara Republike Hrvatske upisana 2008. godine. Il progetto Ecomuseo Batana costituisce un approccio unico alla salvaguardia completa del patrimonio materiale e immateriale di Rovinj-Rovigno, basata sull'iniziativa degli abitanti locali e su progetti di sviluppo da parte di esperti qualificati. Batana è stata registrata nel Registro dei beni culturali della Repubblica di Croazia nel 2008.

## Labinske šterne Le cisterne di Albona

Staza Labinske šterne osim šterni, cisterni za sakupljanje kišnice, obuhvaća i nekoliko izvora poput Vručka, Blažičevo ili izvora u Negrijevoj špilji, kao i fontane na šetalištu. Voda je oduvijek bila jedan od najvažnijih uvjeta za život, a nekada su izvori, bunari i šterne bili žile kucavice svakoga mjesta pa tako i Labina. Upravo je u Labinu moguće upoznati se s nekadašnjim izvorima vode, ali i šternama koje su gradile bogate plemičke obitelji. Staza Labinske šterne obuhvaća i nekoliko izvora poput Vručka, Blažičevo ili izvora u Negrijevoj špilji, a dalje se obilaze brojne šterne u gradu - od šterne obitelji Negri u Palači Negri, šterna u ulici Giuseppina Martinuzzi, one u dvorištu Palače Scampicchio pa do šterne na terasi ateljea slikara Vinka Šaine i one na platou u ulici Paola Sfecija. Staza Labinske šterne prolazi i pokraj fontane na šetalištu San Marco koja je podignuta 1937. godine kada je u Labin dovedena i vodovodna mreža. Prije no što je uvedena vodovodna mreža, vodu se pribavljalo na izvorima, a oni koji su bili u mogućnosti gradili su šterne, velike spremnike za sakupljanje kišnice. No one su najčešće bile privilegija bogatih, dok su kuće na selu imale svoj kalic, odnosno baru, s obradnim kamenom na kojem se prtila brenta. Stari običaj ukazuje koliko su izvori vode bili važni. Tako se na vjenčanjima običavalo da mlada s brentom dođe do izvora gdje bi joj kum pomogao napuniti je, dok bi pritom svatovi u karnicu bacali novce za blagostanje u braku.

Il sentiero delle cisterne albonesi, oltre a queste, che sono recipienti naturali per la raccolta dell'acqua piovana, comprende anche alcune sorgenti come Vručka, Blažičevo o la sorgente nella grotta di Negri nonché le fontane presenti lungo il percorso. L'acqua è da sempre una delle fonti principali di vita e in passato sorgenti, pozzi e cisterne erano la linfa vitale di ogni luogo. Infatti, anche Albona dipendeva da queste sorgenti, ed è proprio qua dove si possono vedere alcune vecchie sorgenti e cisterne di acqua fatte costruire da ricche famiglie nobili. Il sentiero delle cisterne albonesi include alcune sorgenti come Vručka, Blažičevo o la sorgente nella grotta di Negri. Poi si visitano le altre numerose cisterne presenti in città: quella nel Palazzo Negri appartenente all'omonima famiglia, in via Giuseppina Martinuzzi, nel cortile del Palazzo Scampicchio fino a raggiungere la cisterna sul terrazzo dell'atelier del pittore Vinko Šaina e quella sull'altopiano



in via Paolo Sfecì. Il viale passa vicino alla fontana di San Marco, costruita nel 1937 quando è stata allacciata la rete di fornitura idrica in città. Prima dell'utilizzo del sistema di fornitura idrica, l'acqua veniva prelevata dalle sorgenti. Quelli che se lo potevano permettere si facevano costruire delle cisterne - grandi recipienti nei quali si raccoglieva l'acqua piovana. Questi però erano in parte i privilegi dei ricchi, invece le case in campagna avevano ognuna il proprio pozzo con vicino una grande pietra lavorata sulla quale veniva caricata la brenta (recipienti che si caricavano sulle spalle usati nelle vigne per trasportare l'uva). L'importanza delle sorgenti veniva messa in evidenza anche nelle tradizioni, difatti ai matrimoni la sposa arrivava alla fonte con una brenta che doveva riempire con l'aiuto del testimone, mentre gli invitati gettavano del denaro nell'acqua per augurare fortuna nel matrimonio.

## Oživljavanje uskrasnih običaja Ritorno delle tradizioni pasquali

### Istarske pince ispod čirpnje Pinza istriana cotta sotto la campana

Žminj-Gimino, 09.04.

Početak travnja uskrсни duh već će zavladatai Žminjem, malim slikovitim mjestom u centru Istre, u kojem se održava manifestacija posvećena pinci, tradicijskom istarskom uskršnjem kolaču. Ova manifestacija podsjeća nas na ne tako davna vremena kada je običaj pečenja pince imao veliku važnost prigodom slavljenja Uskrsa, a svi će posjetitelji moći vidjeti, ali i kušati što se jelo za uskršnji doručak. Vrijedne domaćice iz cijele Istre izložit će svoje pince i uskršne kolače koji se mogu degustirati. Kraj ognjišća domaćice će pokazati kako se nekad mijesila i pekla pinca, a podijelit će i svoje recepte. Pinca se nekada za Uskrs spremala u svakom domaćinstvu. Bilo je to jedno od rijetkih slatkih jela na skromnoj uskršnjoj trpezi mnogih domaćinstava. Ovaj slatki kruh s grožđicama žene su znala umijesiti i dan prije da bi dizano tijesto postiglo željenu veličinu, a pekle su se u velikim krušnim pečima. Za razliku od kruha, u tijesto za pincu dodaju se šećer, jaja i nezaobilazne grožđice. Na kraju se hljebovi na vrhu prerežu u obliku križa



i ukrase lišćem maslina. No, nije samo pinca dio nezaobilaznih uskršnjih običaja u Istri. Za djecu su se obavezno za taj dan pekle i takozvane jajarice. Riječ je o pecivu u obliku pletenice na čijem se vrhu nalazi kuhano jaje. Djeca su se uvijek posebno veselila tom daru kojeg bi dobivali uz obojano jaje koje bi im za uskršnji ručak poklanjao svaki član obitelji. All'inizio di aprile, lo spirito di Pasqua raggiungerà Žminj-Gimino, un piccolo e pittoresco villaggio nell'Istria centrale, in cui si terrà un evento dedicato alla pinza, il pane dolce istriano tipico della Pasqua. La manifestazione ci riporterà a non molto tempo fa, quando l'usanza di cuocere la pinza aveva un ruolo molto importante durante il periodo pasquale, mentre tutti i visitatori potranno ammirare e assaggiare ciò che la gente mangiava per la colazione di Pasqua. Laboriose casalinghe provenienti da tutta l'Istria presenteranno il pane dolce e i dolci per la degustazione. Ci mostreranno come, una volta, la pinza veniva impa-

stata e infornata, e condivideranno le loro ricette. Un tempo la pinza veniva preparata in ogni famiglia durante la Pasqua. Era uno dei pochi piatti dolci sulle modeste tavole di molte famiglie. Le donne solevano impastare questo pane dolce con l'uvetta il giorno prima della Pasqua, per far crescere la pasta fino alla dimensione desiderata, e poi cuocerla in grandi forni a legna. A differenza del pane, nella pinza vengono aggiunti lo zucchero, le uova e l'immane uvetta. Alla fine, la parte superiore del pane viene incisa a forma di croce e decorata con foglie di ulivo. Tuttavia, non è solo la pinza a caratterizzare la tradizione pasquale in Istria. Le jajarice erano quelle che venivano infornate per i bambini in questo giorno di festa. Si tratta di trecce di pane sulla cui parte superiore viene inserito un uovo sodo. I bambini erano sempre particolarmente eccitati per questo regalo, che ricevevano da ogni membro della famiglia, insieme a un uovo dipinto, in occasione del pranzo.



## infomust

Buzet, iako naseljen od davnina, cvate u vrijeme Venecije, nakon što je 1511. postao središte njene vojne uprave u Istri. U to se vrijeme obnavljaju zidine i razvija obrt, grade se mala šterna, mala i velika gradska vrata (16. st.), župna crkva (1784.) te niz palača i kuća. **Pinguente**, anche se abitato da tempi antichissimi, fiorisce appena in epoca veneziana, dopo esser divenuto nel 1511 sede dell'amministrazione militare della Repubblica di Venezia. In questo periodo si ristrutturano le mura e si dà avvio all'artigianato, si costruisce la piccola cisterna, la piccola e la grande porta (XVI secolo), la chiesa parrocchiale (1784) nonché una serie di palazzi e case.

## Lindar: na braniku burne povijesti Lindaro: sul paraurti di un passato turbolento

Dok se sa sjeveroistoka cestom kroz dolinu Pazinčice približavamo Pazinu ugledat ćemo ispred sebe na vrhu brijega kako iz guste šume proviruje lindarski zvonik, kao da nas promatra. Sjetimo se toga kad budemo posjetili to prastaro mjesto. Takav je istaknuti strazarski položaj zasigurno jedan od glavnih razloga postanka Lindara, nekada jakim zidinama i kulama opasane utvrde koja je čuvala prilaz Pazinskom kaštelu, od kojeg je udaljena tek 2,5 kilometra. Zbog istog razloga proučavatelji starina tvrde da je na istom mjestu moralo postojati i prapovijesno naselje, ali do dana današnjeg nisu pronašli čvrste materijalne dokaze, osim fragmenta keramike i ulomka nekog željeznog predmeta na susjednom vrhu, gdje se danas nalazi lindarsko groblje. S lindarskog su vidikovca branitelji promatrali mnoge burne događaje koji su se odvijali u dolini ispod njih: vidjeli su kako je 1463. krčki grof Ivan Frankopan sa svojim vojnicima devastirao Cerovlje i Zarečje te krenuo prema Pazinskom ka-

štelu, ali ga naposljetku ne napada već skreće prema slabije zaštićenoj Kašcergi i Sovinjaku. Pratili su prodore i pokrete Turaka koji su se 1501. utaborili u neposrednoj blizini Lindara, uz današnju cestu prema Velanovom brijegu. Sa strepnjom su pratili akciju kapetana Lazarića u zoru 4. rujna 1813. kada je sa samo 47 vojnika i uz pomoć mnoštva seljaka, zaduženih da prave buku, napao francusku vojsku pod Lindarom i natjerao u bijeg prema Pazinu i tako vratio čitavu Istru pod okrilje Austrije. I Lindarke su tada, kažu, dale doprinos ratnom lukavstvu Lazarića tako što su postavile svoja vretena da vire sa zidina i daju dojam da se radi o dobro branjenoj utvrdi. **Mentre dal nord-est ci avviciniamo a Pisino, prendendo la strada che attraversa la valle del torrente Pazinčica, scorgevamo davanti a noi, in cima ad un colle, il campanile di Lindaro che fa capolino da un fitto bosco, come se ci osservasse. Ci ricorderemo di questo quando faremo visita a questo antichissimo borgo. Questa spiccata posizione di guardia fu di sicuro uno dei motivi principali della fondazione di Lindaro, che una volta era una fortificazione circondata dalle mura e dalle torri che difendeva l'accesso**



al castello di Pisino, dal quale dista appena 2,5 chilometri. Per lo stesso motivo gli studiosi dell'antichità sostengono che, probabilmente sullo stesso posto, esistesse un abitato preistorico, ma fino ad oggi non ne hanno trovato prove materiali solide, tranne i frammenti ceramici e un pezzo di un oggetto di ferro sul colle vicino dove oggi si trova il cimitero di Lindaro. Dal punto panoramico di Lindaro i difensori osservavano innumerevoli vicende tumultuose che succedevano nella valle sottostante: videro il conte di Veglia, Ivan Frankopan, che nel 1463 insieme ai propri soldati devastò Cerreto e Arezzo di Pisino e si avviò verso il castello di Pisino che alla fine non attaccò ma girò in direzione di Cassièrga e Sovignacco, luoghi che erano meno difesi. Seguivano le avanzate e i movimenti dei turchi che nel 1501 si accamparono nelle immediate vicinanze di Lindaro, nei pressi dell'odierna strada verso Presani. Inoltre, seguirono con trepidazione l'azione del capitano Lazarić, all'alba del 1813, quando con soli 47 soldati e con l'aiuto di tanta gente del paese, che ebbe il compito di produrre rumore, attaccò l'esercito francese, ai piedi di Lindaro, e lo costrinse a scappare in direzione di Pisino, e in questo modo fece che l'intera Istria ritornasse sotto il dominio austriaco. Si narra che anche le donne di Lindaro contribuirono allora all'astuzia bellica del capitano Lazarić mettendo i propri fusi a spiccare dalle mura creando così l'impressione agli attaccanti di avere a che fare con una fortificazione ben difesa.



## Put istarskih freski Itinerario degli affreschi Sv. Antun San Antonio Višnjana Visignano

Na početku ceste koja iz Višnjana vodi u Poreč nalazi se crkva sv. Antuna, skladna gotička građevina pravilno slaganih i klesanih blokova kamena, s krovom od škripla i zvonikom na preslicu na pročelju. U njoj nalazimo legende iz života sv. Antuna opata i dijelove kristološkog ciklusa. Sv. Antun sjedi na prijestolju u sredini svetišnog zida. Ispod njega s lijeve strane sv. Veronika drži rubac s Kristovim likom, a zdesna kleči sv. Jelena križarica. Pod njima su likovi bratovštine sv. Antuna. Na bočnim zidovima scene su manje, a smještaj likova u prostor neuvjerljiv. Neobičan motiv privlači pažnju: Iskušenje sv. Antuna - ljepotica podiže skute haljine i pokazuje svecu голу nogu želeći ga zavesti. Imboccata la strada che da Visignano porta a Parenzo,

incontriamo subito la chiesa di S. Antonio, un armonioso edificio gotico dai blocchi di pietra scolpiti e disposti regolarmente, con il tetto di scricole (grosse scaglie di pietra) e un campanile a vela sulla facciata. Le pareti sono decorate con le leggende della vita di S. Antonio abate e parti del ciclo cristologico. S. Antonio siede su di un trono al centro della parete del presbiterio. Nell'area inferiore, sulla sinistra, S. Veronica regge il velo con impressa l'impronta del volto di Gesù, mentre sulla destra vediamo S. Elena. Più sotto ancora sono ritratti i membri della confraternita di S. Antonio. Sulle pareti laterali le scene hanno dimensioni minori e la collocazione delle figure nello spazio lascia a desiderare. Un motivo anomalo calamita la nostra attenzione: la Tentazione di S. Antonio - una donna avvenente solleva la sottana e mostra al santo la gamba nuda con l'intento di sedurlo.

# enjoyopenair

**Croatia Match Cup u Poreč** dovodi jedno od najprestižnijih svjetskih jedriličarskih natjecanja World Match Racing Tour te vrhunske zabavne i eno-gastro-nomske sadržaje. Od svoga početka 1999. godine WMRT je jedna od vodećih svjetskih regata koja okuplja najbolje svjetske jedriličare i olimpijske pobjednike. Dinamične i neizvjesne taktičke borbe dva plovila odvijaju se u blizini obale pa ih publika može neposredno pratiti, što je u konačnici vrhunski sportski show i za gledatelje na lokaciji i za one koji globalno prate live prijenose i analize. Kako bi se zadovoljila očekivanja najzahtjevnijih gostiju, uzbuđenje jedriličarske Formule 1 u Poreču nadopunit će vrhunski zabavni sadržaji i ekskluzivna gourmet ponuda. Uz nezaboravan pogled na jureće katamarane posjetiteljima će se u uvali Peškera ponuditi najbolja hrvatska vina i ukusni zalogaji regionalnih posebnosti Hrvatske.

## Croatia Match Cup World Match Racing Tour

Poreč-Parenzo, 25. - 28.05. Il Croatia Match Cup porta a Poreč - Parenzo una delle competizioni di vela più prestigiose al mondo, il World Match Racing Tour, insieme a un programma di intrattenimento ed eccezionali eventi enogastronomici. Dal suo inizio, nel 1999, WMRT è una delle regate leader nel mondo che riunisce i migliori velisti e vincitori olimpici. La sfida tattica e sempre incerta tra due barche si svolge vicino alla costa in modo che possa essere seguita direttamente dal pubblico e che si traduca in uno straordinario show sportivo per i presenti e per chi segue le trasmis-

sioni. Per soddisfare le aspettative degli ospiti più esigenti, l'emozione della "Formula 1 di vela" a Poreč - Parenzo sarà arricchita da un ricco programma di intrattenimento e un'esclusiva offerta gastronomica. Oltre a una vista spettacolare sui catamarani in gara nella baia Peškera, ai visitatori saranno serviti i migliori vini croati e spuntini deliziosi a base di specialità locali.



infomust

## Rovinj Beach Polo Event

Rovinj-Rovigno, 18. - 21.05.

Sportsko-zabavni megaspektakl

Spettacolo sportivo e d'intrattenimento



Dani Beach polo turnira donose nam sasvim neuobičajena događanja, a svi će posjetitelji zasigurno uživati u subotnjoj polo paradi duž cijele rovinjske obale. [Le giornate del torneo di Beach Polo ci portano eventi del tutto insoliti, e tutti i visitatori potranno ammirare la sfilata del polo di sabato lungo la costa di Rovinj - Rovigno.](#)



Jedinstveni događaj odigrava se na sjevernoj obali Rovinja uz Porton Biondi gdje će biti postavljena arena u kojoj će se odvijati turnir. [Questo evento unico si svolgerà sulle rive settentrionali di Rovigno, vicino al Porton Biondi in cui verrà installata l'arena su cui si svolgerà il torneo.](#)



## Završje - dom Robina Hooda Piemonte d'Istria - la casa di Robin Hood

U maleno, skrovito i nadasve čarobno Završje stiže najpravedniji od svih lopova, onaj koji uzima od bogatih i daje siromasima, glavom i bradom - Robin Hood. Ovaj pravednik, koračajući kroz uništeno i zapaljeno Završje, dospjeva na zgariste svoga doma gdje čvrsto odlučuje započeti nemilosrdnu borbu protiv zlog šerifa od Nottinghama. Kadrovi su to najnovijeg hollywoodskog filma o Robinu Hoodu u kojemu Završje igra ulogu njegovog rodnog mjesta. Tako su u ovo mjestište, u kojem živi svega 47 stanovnika, prispjeli svjetski poznati glumci kao što je dobitnik Oscara, Jamie Fox, Jamie Dornan trenutno najpoznatiji po ulozi u hit-filmu 50 nijansi sive te Taron Egerton koji utjelovljuje Robin Hooda. A nakon što je legendarni junak krenuo u svoju borbu, i cijela je ekipa otišla iz Istre. No, društvenice iz Nottinghama ponovno se vraća u proljeće, kada zazeleni priroda uokolo Završja. Tada će most nekadašnje željezničke pruge Parenzane postati kulisa žestoke bitke između Hoodovih pobunjenika i vojnika na strani šerifa od Nottinghama. **Nel piccolo, isolato e piuttosto magico villaggio di Završje arriva in carne e ossa il più giusto tra tutti i ladri, Robin Hood, colui che prende ai ricchi per dare ai poveri. Quest'uomo corretto, attraversando il villaggio di Završje, distrutto e bruciato, giunge alle macerie della sua casa e dichiara guerra al cattivo Sceriffo di Nottingham. Sono questi frammenti del recen-**

tissimo film hollywoodiano su Robin Hood, in cui Završje rappresenta il luogo di nascita dell'eroe. Così, in questo paesino di soli 47 abitanti sono arrivati attori di fama mondiale come il vincitore del premio Oscar, Jamie Fox, Jamie Dornan, celebre per il suo ruolo nel film di successo Cinquanta sfumature di grigio, e Taron Egerton, che impersona Robin Hood. Quando il nostro eroe leggendario è partito per la sua battaglia, se n'è andato dall'Istria anche tutto il resto del team. In ogni caso, la squadra di Nottingham ritornerà in primavera, quando la natura attorno a Završje sarà verde. Allora, il ponte dell'ex-linea ferroviaria Parenzana diventerà lo scenario della feroce battaglia tra i ribelli di Hood e i soldati che combattono per lo Sceriffo di Nottingham.

## 100 milja Istre 100 miglia dell'Istria

Labin-Albona, Buzet-Pinguente, Motovun-Montona, Umag-Umag, 07. - 09.04. Na stazi ćete doživjeti sve moguće aspekte trail trčanja, jako zahtjevni i tehnički teren, malo coasteringa, sjajne srednjovjekovne gradiće, duboke šume, urbane sredine, blatne doline i sve to začinjeno panoramama koje oduzimaju dah. Prva utrka duga 171 km starta u Labinu, penje se na Učku te se nakon prolaska grebenom Čičarije spušta u Buzet. Staza će potom natjecatelje odvesti u Hum, najmanji grad na svijetu, pa preko Motovuna i Grožnjana na cilj u Umag. **Lungo il percorso assaporerete tutti i possibili aspetti della corsa trail, terreno molto impegnativo e tecnico, un po'**

di coastering, bellissime cittadine medievali, fitte foreste, aree urbane, valli fangose il tutto arricchito con panorami mozzafiato. La prima corsa, lunga 171 km, inizia ad Albona, raggiunge il Monte Maggiore e passando per Ciceria arriva fino a Pinguente. Il percorso porta i concorrenti verso Colmo, la città più piccola del mondo, Montona e Grisignana per terminare la gara ad Umago.

## Festival zmajeva Festival degli aquiloni

Bale-Valle, 28.05. Jeste li se ikad upitali kako bi to bilo imati zmaja za kućnog ljubimca? Dodite na Festival zmajeva i otkrijte sami! Osim što ćete naučiti kako ga ukrotiti, na organiziranim radionicama naučit ćete i kako napraviti jednog baš po vlastitoj želji. Festival zmajeva u Balama namijenjen je i velikima i malima i idealna je prilika da se upoznate sa zanimljivim aktivnostima i uživate u dogodovštinama koje će vam pružiti puštanje zmajeva na vjetru. 'Pripitomite' svojeg zmaja i zavladaite istarskim nebom! **Vi siete mai chiesti come sarebbe avere un aquilone per animale domestico? Venite al Festival degli aquiloni e scopritelo! Oltre a imparare come controllarlo, nel corso dei laboratori organizzati per l'occasione potrete imparare a creare un aquilone in base alle vostre preferenze. Il Festival degli aquiloni di Bale-Valle è dedicato a grandi e piccoli, ed è l'occasione ideale per scoprire questa interessante attività e godersi le avventure che il volo degli aquiloni vi regalerà. 'Addomesticare' il vostro aquilone e conquistate il cielo istriano!**

## Run: Eat.Drink

Vodnjan-Dignano, 17.04. Šišan-Sissano, 27.05. / Medulin, 01.09. Sardela Junior Run, Fažana-Fasana, 29.04. Nit vodilja ovog doživljaja je pomalo neobično sljublivanje - gastonomije i pokreta! Kroz nezaboravne pitoreskne krajolike, serija utrka Run: Eat.Drink. nudi poseban doživljaj kušanja izvornih istarskih proizvoda u kombinaciji s trčanjem u prirodnom okruženju. Staze su kružne, duljine 5 km, ali se trči na udaljenosti od 10 km. **Quello che unisce quest'esperienza è qualcosa di veramente unico - la gastronomia e il movimento! Attraversando stupendi paesaggi, le gare Run. Eat.Drink offrono un'avventura unica, la degustazione di prodotti istriani ma anche la corsa nella natura meravigliosa. Si tratta di tragitti circolari lunghi 5 km, ma si corrono 10 km.** U nizu utrka ponešto se razlikuju dvije: Sardela junior run namijenjena je isključivo najmlađim trkačima dok je utrka u Medulinu bez natjecateljskog karaktera, mjerenja vremena i kilometraže - lagana rekreacija duž medulinske obale. **Esistono due corse leggermente diverse: la Sardella junior run è dedicata esclusivamente ai più piccoli mentre la gara di Medulin non sarà a carattere competitivo non verrà misurato il tempo ed i chilometri percorsi - sarà una corsa ricreativa lungo la costa di Medulin.**



**Pripremite se za najbolju party sezonu u Istri i ... Let's get the party started!**

**Preparatevi per la stagione migliore di feste in Istria e... Let's get the party started!**

### Sea Star Festival by Exit Festival

Umag-Umago, 26. - 27.05. Priželjkujete ludo, zabavno i nezaboravno ljeto?! Čini se da nećete dugo čekati, jer se na jadranskoj obali već u svibnju priprema party svjetskih razmjera. Vrhunska glazba, poznati organizatori i više od 70 izvođača na šest pozornica. Gdje? U Umagu na Sea Star Festivalu! Organiza-

tori jednog od najboljih svjetskih festivala, novosadskog Exita, dolaze u Umag, povezujući tako regije, kroz svoju misiju započetu uspješno još 2014. godine. U popularnom umaškom centru sporta i zabave Stella Marisu nastupit će najpopularniji svjetski izvođači, a njih će predvoditi The Prodigy, regionalna senzacija Dubioza Kolektiv te jedan od najmiljenijih domaćih izvođača, Urban&4. Čak šest različitih pozornica omogućit će da svatko pronađe ponešto za sebe. Veliki tulum zagrijavanja započinje već u četvrtak, 25. svibnja, a partijanje se nastavlja i nakon festivala, u nedjelju 28. svibnja na afterpartiju. *Desideri un'estate folle, divertente e indimenticabile? Sembra che non dovrai attendere a lungo, perché già a maggio verrà organizzata una festa mondiale sulla costa adriatica. Musica eccellente, organizzatori famosi e oltre 70 artisti su sei palcoscenici. Dove? A Umag-Umago, al Sea Star Festival! Gli organizzatori di uno dei migliori festival al mondo, l'Exit di Novi Sad, stanno per arrivare a Umag-Umago, collegando in questo modo le regioni attraverso la loro personale missione, partita con successo nel 2014. Presso il celebre centro sportivo e ricreativo di Umag-Umago, lo Stella Maris, si esibiranno i musicisti più famosi al mondo, tra cui Fatboy Slim, Paul Kalkbrenner, The Prodigy, la stella regionale Dubioza Kolektiv e uno degli artisti locali più popolari, Urban & 4. Sei palcoscenici diversi permetteranno a tutti di scegliere qualcosa di loro gradimento. La grande festa di riscaldamento inizia giovedì 25 maggio, mentre la manifestazione continuerà fino a domenica 28 maggio, con l'after-party.*



### Lighthouse Festival

Tar, Lanterna, 24. - 28.05. Festival elektronske glazbe za 3.500 gostiju s više od 20 izvođača traje čak 5 dana. Glavna pozornica smještena je u sklopu Lighthouse Ville, a ostale su u Zodiac clubu i na plaži. U ponudi su još Boat party i Pool party. Cijeli poluotok Lanterna zatvoren je za vanjske goste tijekom trajanja festivala. Il festival di musica elettronica, che conta 3.500 ospiti e oltre 20 artisti, dura 5 giorni. Il palcoscenico principale si trova all'interno del Faro Villa, e gli altri presso lo Zodiac club e sulla spiaggia. L'offerta comprende anche il Boat Party e Pool Party, mentre l'intera penisola di Lanterna sarà chiusa per gli ospiti esterni durante il festival.

### Tear it up! Rockabilly Festival

Medulin, 01. - 05.06. Srce vam poskoči kada čujete rock&roll, obožavate suknje i hlače visokog struka, kokotice i kožne jakne? Onda ne propustite medulinsku rockabilly groznicu! Na rivi u Medulinu uz puno dobrog, starog rokenrola, oživljavaju 50-te i 60-te godine u punom jeku i sjaju. Elegante pin-up djevojke, šarene marame i naočale, vesele haljine i puno crvenog ruža, sastavni su dio živahne rockabilly scenografije uz vintage američke automobile i uvijek voljene vespe. Cjelodnevni glazbeni programi s više od 15 DJ-eva i desetak bendova na tri pozornice oduševit će sve posjetitelje ovog

osebnog festivala. Medulinski festival prvi je ovakvoga tipa na hrvatskoj obali, na kojem se možete zabaviti tijekom cijelog tjedna, a za one posebno nestrpljive, organizira se i pre-party, dan uoči početka rockabilly festivala, kako bi se potpuno unijeli u svoje novo-stare uloge. Zavirite u bakin i mamin ormar i zablistajte na Tear it up! Festivalu! *Vi emozionare ascoltando il rock and roll, vi piacciono le gonne e i pantaloni a vita alta, le pettinature Pompadour e le giacche di pelle? Allora non perdetevi il festival rockabilly di Medulin-Medolino! Sulle rive di Medulin-Medolino, in compagnia di un buon, vecchio rock and roll, gli anni '50 e '60 torneranno a farci visita nel loro pieno splendore. Le eleganti*

ragazze pin-up, le scarpe e gli occhiali colorati, gli abiti allegri e un sacco di rossetto rosso fuoco sono una parte integrante della vivace scenografia rockabilly, insieme alle auto americane vintage e alla sempre amata Vespa. Il programma musicale dell'intera giornata, con oltre 15 DJ e una decina di gruppi su tre diversi palcoscenici, incanteranno tutti i visitatori di questo particolare festival. Il Festival di Medulin-Medolino è il primo del genere sulla costa croata, con un programma di intrattenimento che dura tutta la settimana; per quelli particolarmente impazienti, il pre-party sarà organizzato un giorno prima dell'inizio del festival, al fine di identificarsi pienamente con ruoli nuovi e vecchi. Sbriciate nell'armadio della nonna o della mamma e brillate al Tear it up! Festival!



**KALENDAR MANIFESTACIJA**  
**CALENDAR OF EVENTS**  
**VERANSTALTUNGSKALENDER**  
**CALENDARIO MANIFESTAZIONI**  
**[21.03. - 30.06.2017]**

**10.02. - 31.03. Umag, Buje, Novigrad**

Wellness Moments  
 Ponuda tematskih programa i paketa  
 Thematic programs and packages  
 Thematische Programme und Pakete  
 Programmi e pacchetti benessere  
**03.03. - 01.04. Labin**  
 Gradska galerija: Antun Motika  
 Retrospektivna izložba  
 Retrospective exhibition  
 Retrospektive Ausstellung  
 Mostra retrospettiva  
**17. - 25.03. Vrsar**, TC Petalon  
 Memorial Slavoj Greblo  
 Međunarodni teniski turnir za djecu  
 International tennis tournament for children/Internationales Tennisturnier für Kinder/Torneo internazionale di tennis per bambini  
**18. - 26.03. Umag**  
 Istarska rivijera  
 Istrian Riviera  
 Riviera von Istrien  
 Riviera istriana  
 Ciklus teniskih turnira  
 Cycle tennis tournaments  
 Zyklus von mehreren Tennisturnieren  
 Ciclo di tornei di tennis  
**21.03. - 14.05. Umag, Novigrad, Buje, Brtonigla**

Dani istarskih šparoga  
 Days of istrian asparagus  
 Spargeltage in Istrien  
 Giornate dell'asparago istriano  
 Gastronomska manifestacija posvećena šparogama/Gastronomic event dedicated to asparagus/Gastronomische Veranstaltung die dem Spargel gewidmet ist/Manifestazione gastronomica dedicata agli asparagi  
**24. - 26.03. Pula**, Dom hrvatskih branitelja  
 13. Free Salsa Latina Istriana  
 Besplatne radionice  
 Free workshops  
 Kostenlose Workshops  
 Workshop gratuiti  
**24. - 25.03. Buzet**  
 Festival istarskih klapa  
 Festival of the istrian singing groups  
 Festival der istrichen Gesangsgruppen  
 Festival delle Klape istriane  
**24.03. Pula**, Rock Caffè, 22:00  
 Čuvari svirala  
 Rock concert  
**25.03. - 02.04. Vrsar**, Tenis centar Petalon  
 33. Perin Memorial  
 Juniorski teniski turnir (do 18 godina)  
 Junior tennis tournament (under 18 years) / Jugend Tennis Turnier (unter 18 Jahren) / Torneo di tennis juniores (fino ai 18 anni)  
**25.03. Pula**, Rock Caffè, 22:00  
 Acoustic sessions: Muha, Veco & Company  
**26.03. Fažana**  
 2. bike maraton Fažana  
 Fažana Bike Marathon

**26.03. Poreč**, Zelena Laguna Resort  
 Laguna Poreč Half Marathon  
 Family run & Fun run & Half marathon  
 Polumaraton/Halbmarathon/Mezza maratona  
**26.03. Kamenjak (Premantura)**  
 K.I.T.A. Kvarnersko istarske trekking avanture / Kvarner and Istrian Trekking Adventures / Trekking Abenteuer des Kvarners und Istriens / Avventure di trekking del Quarnero e dell'Istria  
**26.03. Rovinj**  
 Dušan Benčić Trophy  
 Izložba pasa / Dog exhibition  
 Hundausstellung / Mostra canina  
**30.03. - 02.04. Rovinj**, Hotel Lone  
 Dani komunikacija  
 Days of Communications  
 Tage der Kommunikation  
 Giornate della comunicazione  
 Festival marketinških komunikacija  
 Marketing communications festival  
 Fachmesse für Kommunikation im Bereich Marketing / Festival della comunicazione nel marketing  
**31.03. Pazin**, Spomen dom 17. Mali kanat  
 Susret pjevačkih zborova djece i mladeži / Meeting of children and youth choirs / Treffen der Chorgruppen von Kindern und Jugendlichen  
 Rassegna di cori infantili e giovanili  
**31.03. - 02.04. Fažana**  
 Fažanski gušti i delicije  
 Fazana's Delights and Delicacies  
 Fasanas Besonderheiten und Delikatessen / Gusti e delizie Fasanesi  
**31.03. Pula**, Rock Caffè, 22:00  
 Arsenal: Rock concert  
**01.04. Pula**, Rock Caffè, 22:00

Surprise rock concert  
**01.04. - 08.04. Rovinj**  
 Putovima rovinjskih delicija  
 On the paths of Rovinj delicacies  
 Auf den Wegen der Rovinjer Spezialitäten/Sui sentieri delle delizie rovine-si/Eno-gastronomska manifestacija  
 Gastronomic and oenological event  
 Veranstaltung mit besonderem Angebot von Weinen und Spezialitäten  
 Manifestazione eno-gastronomica  
**01. - 02.04. Bale**, Laco novo Cac-Hr  
 Nacionalna izložba pasa  
 National dog exhibition  
 Nationale Hundausstellung  
 Mostra canina nazionale  
**01. - 30.04. Labin**  
 Labinska proljetna gastro rapsodija  
 Labin Spring Gastronomic Rhapsody  
 Frühlingshafte gastronomische Rhapsodie von Labin / Rapsodia gastronomica primaverile a Labin  
 Dani šparuga i sipa  
 Days of asparagus and cuttlefish  
 Spargel & Sepiatage  
 Giornate dell'asparago e della seppia  
**01.04. Premantura (Medulin)**  
 XCO Premantura Rocky Trail  
 MTB utrka / MTB race  
 MTB Rennen / Gara di MTB  
**02.04. Nacionalni park Brijuni**  
 Brijuni Marathon  
 Maratona di Brioni  
**02.04. Premantura (Medulin)**  
 XCM Kamenjak Rocky Trail  
 MTB utrka / MTB race  
 MTB Rennen / Gara di MTB  
**06.04. - 09.04. Umag**, OŠ Marije i Line

Umag Sport  
 Sajam sporta i slobodnog vremena  
 Sport and leisure fair  
 Sport- und Freizeitmesse  
 Fiera dello sport e del tempo libero  
**07. - 29.04. Labin**, Gradska galerija  
 Exhibition: Petra Mrša  
**07. - 09.04. Pazin**, Spomen dom Istrakon  
 Konvencija znanstvene fantastike  
 Science fiction convention  
 Science-Fiction-Konvention  
 Convegno di fantascienza  
**07. - 09.04. Labin, Buzet, Motovun, Umag**  
 100 milja Istre  
 100 miles of Istria  
 100 Meilen in Istrien  
 100 miglia dell'Istria  
 Ultratrail utrka/Ultratrail race  
 Ultratrail Rennen/Gara ultratrail  
**07. - 09.04. Umag**  
 Umag Trophy (U9, U10)  
 Međunarodni nogometni turnir  
 International football tournament  
 Internationales Fußballturnier  
 Torneo internazionale di calcio  
**08. - 09.04. Grožnjan**  
 Enduro Grožnjan  
 Biciklistička utrka/Bike race  
 Fahrradrennen/Corsa ciclistica  
**08.04. Vrsar**, Crkva sv. Marije od Mora, 19.00  
 Pramaliče  
 Glazbeni susreti / Musical Encounters  
 Musikalische Begegnungen  
 Incontri musicali  
**08.04. Savudrija**, Golf Club Adriatic  
 Šparoge Open 2017  
 Golf tournament

**09.04. Žminj**, Agroturizam  
 Paladnjaki, 15:00 - 21:00  
 Istrijsanske pince pod čerepnjon na ugnjišće / Istrian pinca under the baking lid / Istrischer Pinca unter der Glocke / Pinza istriana cotta sotto-campana  
**09.04. Tar**, Motodrom, 13:00  
 13. Gran Prix Tar-Vabriga  
 Auto utrka/Car race  
 Autorennen/Gara automobilistica  
**11. - 17.04. Poreč**  
 European Twirling Championship 2017  
**12. - 15.04. Rovinj**  
 Rukometni i nogometni turnir  
 Handball and football tournament  
 Handball- und Fußballturnier  
 Torneo internazionale di calcio e pallamano  
**12.04. Brtonigla**  
 Sv. Zenon - San Zenone  
 Dan općine/Municipality day  
 Tage der Gemeinde  
 Giornata del Comune  
**12.04. - 31.08. Brtonigla**, Muzej vina  
 Exhibition: Sergio Gnesda  
**14. - 16.04. Tar**  
 Međunarodni pionirski nogometni turnir / International pioneer football tournament / Internationales Fußballturnier der Pioniere / Campionato calcistico internazionale juniores  
**15.04. Pula**, Tržnica, 10:00 - 13:00  
 Uskrs u Puli  
 Easter in Pula  
 Ostern in Pula  
 Pasqua a Pola  
**15.04. Umag**, TN Stella Maris

Start up & Happy Easter!  
 Organizirano ronjenje  
 Organised diving  
 Organisierter Tauchgang  
 Immersioni organizzate  
**15.04. Medulin**  
 Jug na dva kotača  
 South on Two Wheels  
 Der Süden auf zwei Rädern  
 Il sud su due ruote  
 Rekreativna biciklistička vožnja  
 Recreational cycling ride  
 Freizeitradtour  
 Tour ciclistico ricreativo  
**15.04. Pula**, Club Uljanik, 22:00  
 Concert: Edo Majka  
**15.04. Tar**, 12:00  
 Lanterna cross 10 km  
**15. - 17.04. Rovinj**, Gradsko središte  
 Uskrs u Rovinju  
 Easter in Rovinj  
 Ostern in Rovinj  
 Pasqua a Rovigno  
**15. - 17.04. Poreč**, Trg slobode  
 Uskrs u Poreču  
 Easter in Poreč  
 Ostern in Poreč  
 Pasqua a Parenzo  
**15. - 17.04. Fažana**, Crkva i trg sv. Kuzme i Damjana  
 Uskrs u Fažani  
 Easter in Fažana  
 Ostern in Fažana  
 Pasqua a Fasana  
**16.04. Novigrad**  
 Uskrs uz glazbu  
 Easter with music  
 Ostern begleitet von Musik  
 Pasqua con la musica  
**16.04. Rabac**, Riva, 11:00

Uskršnji doručak na rivi  
 Easter breakfast at the waterfront  
 Osterfrühstück an der Hafensperrade  
 Colazione pasquale in riva  
**16.04. Umag**  
 Uskrs na trgu  
 Easter in the town square  
 Ostern auf dem Stadtplatz  
 Pasqua in piazza  
**16.04. Vrsar**, Riva, 11:00  
 Uskrs na rivi u Vrsaru  
 Easter in Vrsar Hrabour  
 Ostern im Hafen Vrsar  
 Pasqua sulla riva di Orsera  
**16.04. Bale**, Trg la Musa  
 Pinca Fest  
 Gastronomska manifestacija  
 Gastronomic event  
 Gastroveranstaltung  
 Manifestazione gastronomica  
**17.04. Seget (Umag)**  
 Dan Segeta  
 Seget celebration day  
 Tag des Vereins Seget  
 Giornata di Seghetto  
 Pučka fešta / Folk fest  
 Volksfest / Festa popolare  
**17.04. Sv. Pelegrin (Umag)**  
 Tradicionalni piknik za Uskrsni ponedjeljak  
 Traditional picnic on Easter Monday  
 Traditionelles Ostermontags Picknick  
 Picnic tradizionale di Pasquetta  
**17.04. Gračišće**, Starogradska jezgra  
 Smotra vina Gračišće  
 Ostern in Gračišće  
 Weinschau in Gračišće  
 Rassegna dei vini Gračišće

## enjoyevents

**17.04. Vodnjan**, Stancija Buršić  
Vodnjanska Špaleta  
Špaleta dignanese  
Gastronomiska manifestacija  
Gastronomic event  
Gastronomische Veranstaltung  
Manifestazione gastronomica  
**17.04. Vodnjan**, Stancija Buršić  
Teći, isti, piti - Run, Eat, Drink  
Sportsko-gastronomiska manifestacija  
Sports and gastronomic event  
Gastronomische und sportliche  
Veranstaltung  
Manifestazione sportivo-gastronomica  
**19. - 22.04. Poreč**, Trg Marafor  
BOOKtuga  
Međunarodni festival pročitanih knjiga  
International Hand Books Fair  
Messe von gebrauchten Büchern  
Fiera del libro usato  
& BOOKtizin  
Knjižni sajam / Book Fair  
Buchmesse / Fiera del libro  
**19. - 23.04. Poreč**, Hotel Pical  
MRF Istria Music Festival  
Međunarodni festival zborova i orke-  
stara / International festival of choirs  
and orchestras / Internationales Chor-  
und Orchesterfestival / Festival inter-  
nazionale dei cori e delle orchestre  
**20.04. Rovinj**  
Gastro okusi Istre  
Gastronomical tastes of Istria  
Gastronomischer Geschmack Istriens  
Sapori gastronomici dell'Istria  
**20. - 23.04. Vrsar**, OŠ V. Nazora  
Alpe Adria Cup  
Međunarodni stolnoteniski turnir za  
mlade uzraste  
International table tennis tourna-

FAKS Sings VOL. 1  
Međunarodni festival zborova  
International choir festival  
Internationales Chorfestival  
Festival internazionale dei cori  
**21. - 22.04. Novigrad**  
Ekološka akcija / Eco activities  
Öko-Aktivitäten / Azione ecologica  
**21. - 22.04. Labin**, Trg  
Sajam cvijeća / Flower Fair  
Blumenmesse / Fiera floreale  
**22.04. Vrsar**, Crkva sv. Marije od  
Mora, 19.00  
Pramaliće - Glazbeni susreti  
Musical Encounters  
Musikalische Begegnungen  
Incontri musicali  
**22. - 23.04. Rovinj**  
Go out and dance  
Plesni festival / Dance festival  
Tanzfestival / Festival di danza  
**22.04. Brseč (Labin)**  
Long walk day:  
Labinski planinarski put  
Labin Hiking Trail  
Wanderweg von Labin  
sentieri alpinistici di Labin  
**22. - 23.04. Kršan**, SRC Pristav  
8. festival samoniklog bilja  
Wild Plants Festival  
Festival der Wildpflanzen  
Festival delle erbe spontanee  
**22. - 23.04. Umag**  
Mittel Europa Opti Race  
Jedriličarska regata/Sailing regatta  
Segelregatta / Regata di vela  
**22. - 23.04. Triban (Buje)**  
Sv. Juraj - San Giorgio  
Pučka fešta / Folk festival  
Volksfest / Festa popolare

Incontro dei giovani suonatori di stru-  
menti popolari e tradizionali istriani  
**23.04. Kanegra-Canegra (Buje)**  
Half Iron Triathlon  
**23.04. Vrsar**, Riva, otok Sv. Juraj  
Dan sv. Jurja / Festa di San Giorgio  
Procesija barkama, proslava na starom  
molu / Procession by boats, celebra-  
tion on the old molo / Prozession mit  
Booten, Feier auf dem alten Molo  
Processione in barche, festa sul molo  
vecchio  
**23.04. Bale**, Laco novo  
Atleška utrka proljetne lige  
Running Race of the Spring league  
Rennen des Frühlings-liga / Gara di  
corsa del campionato primaverale  
**25. - 28.04. Poreč**, Resort Valamar  
Isabella Island  
Microsoft WinDays 17  
Business & IT technology conference  
**27.04. - 02.05. Rovinj**, Akvatorij  
Pesaro - Rovinj - Pesaro  
Međunarodna jedriličarska regata  
International sailing regatta  
Internationale Segelregatta  
Regata internazionale di vela  
**28.04. Novigrad**, Park  
novigradske biskupije  
Gnam-gnam fest: Šparugafest  
Asparagus Festival  
Spargelfest / Sparisada  
**28.04. Vrsar**, Riva, 19:00  
Ribarska fešta  
Fisherman Festival  
Fischerfest  
Festa dei pescatori  
**28. - 23.04. Rovinj**, MMC  
9. Etnofilm  
Festival etnografskog filma

www.istra.com  
Ausstellung seltener und attraktiver  
historischer Fahrzeuge / Mostra di rare  
auto d'epoca  
**29.04. Fažana**  
Teći, isti, piti - Run, Eat, Drink:  
Sardela Run  
Sport i gastronomija  
Sport and gastronomy  
Sport und Gastronomie  
Sport e gastronomia  
**29.04. Fažana**, Riva  
14. škola soljenja sardela  
School of salting pilchard  
Schule des Sardelleneinlegens  
Scuola di salatura delle sardelle  
Natjecanje u soljenju sardela  
Competition in salting pilchard  
Wettbewerb im Einlegen von Sardellen  
Gara nella salatura delle sardelle  
**29.04. Premantura (Medulin)**  
Single Adventure Race Kamenjak  
**29.04. Poreč**, 10,00  
Prvomajska rekreativna Parenzana  
1st May Recreational Parenzana  
Freizeit Parenzana zum Maifeiertag  
Parenzana ricreativa del 1. maggio  
**29.04. Bale**, Trg Bembo  
Susret limenih glazbi Istre  
Istrian brass bands meeting  
Treffen der Brassmusiker Istriens  
Incontro delle banda d'ottoni istriane  
**29.04. Tar**, Školsko igralište  
Otvaranje turističke sezone  
Tourist Season Opening  
Eröffnung der touristischen Saison  
Apertura della stagione estiva  
Crvna Jabuka & Replay Band  
**29.04. - 30.04. Fažana**  
Fažana Outdoor Festival  
**29.04. - 01.05. Fažana**, Bi Village

ment for children / Internationales  
Tischtennis Turnier für Kinder  
Torneo di tennis tavolo per bambini  
**20. - 23.04. Rovinj**  
Vrsar, Crkva sv. Marije od Mora 20  
FAKS Sings VOL. 1  
Međunarodni festival zborova  
International choir festival  
Internationales Chorfestival  
Festival internazionale dei cori  
**21.04. - 23.04. Rovinj**  
Popolana - sportom s ulica i trgova do  
prirode i turizma  
With Sports from Streets and Squares  
to Nature and Tourism  
Mit Sport von den Straßen und Plätzen  
in die Natur und den Tourismus  
Con lo sport dalle vie e dalle piazze  
verso la natura e il turismo  
**21. - 23.04. Kaštel (Buje)**  
Šparogada / Asparagus festival  
Spargelfest / Sparisada  
Gastronomsko natjecanje  
Gastronomic competition  
Gastronomischer Wettbewerb  
Gara gastronomica  
**21. - 22.04. Umag & Poreč**  
3. Tour of Croatia  
Etapa profesionalne biciklističke  
utrke / Stage of the professional  
cycling race / Etappe des  
professionellen Radrennens  
Tappa della gara ciclistica  
per professionisti  
**21.04. Poreč**, Gradska knjižnica Poreč  
Noć knjige / Book Night  
Nacht der Bücher  
Notte dei libri  
**21.04. Funtana**, Crkva sv. Bernarda,20

**22.04. Pazin**, Spomen dom  
FAKS sings vol.1  
Međunarodni festival zborova  
International choir festival  
Internationales Chorfestival  
Festival internazionale dei cori  
**22.04. Manjadvorci**  
10. Dan sela Manjadvorci  
Manjadvorci Day  
Tag des Dorfes Manjadvorci  
Giornata del villaggio  
**22.04. Fažana**, Riva  
Dan planeta Zemlje / Earth Day  
Tag der Erde / Giornata della Terra  
**22.04. Kaštel (Buje)**  
Istrijanissima: oldtimer biciklijada  
Vintage bicycle race  
Oldtimer-Radrennen  
Giro ciclistico d'epoca  
**22.04. Tar**  
Canta Torre  
Zabavna manifestacija  
Entertainment event  
Evento di intrattenimento  
**22.04. - 23.04. Rovinj**  
Weekend bike and gourmet tour  
**23.04. Rovinj**  
13. Rovinj polumaraton  
Halfmarathon / Rovinj Halbmarathon  
Mezza maratona di Rovigno  
**23.04. Grimalda (Draguč)**  
Supci pod mavricun  
Susret mladih svirača na istarskim  
narodnim i tradicijskim instrumentima  
Meeting of young players on the Istrian  
folk and traditional instruments  
Treffen der jungen Musiker der istris-  
chen volkstümlichen und traditionellen  
Instrumente

International ethno film festival  
Internationaler Ethnographischer  
Filmfestival / Festival internazionale  
del film etnografico  
**28. - 30.04. Umag**, Nova obala  
Umag Floria  
Sajam cvijeća / Flower fair  
Blumenmesse / Fiera dei fiori  
**28. - 30.04. Novigrad**, Mandrač  
Memorial tournament Erik Radin  
Turnir u podvodnom ribolovu  
Spearfishing tournament  
Tournoi des Unterwasserfischfangs  
Torneo di pesca subacquea  
**28.04. - 01.05. Tar**, Lanterna Resort  
Collegium Spring Break Festival  
Electronic music festival  
**28.04. - 01.05. Bale**  
Dani općine  
Municipality Day  
Tag der Gemeinde  
Giornata del comune  
**28.04. - 02.05. Kanegra (Buje)**  
Big Spring Break  
Electronic music festival  
**29. - 30.04. Završje (Grožnjan)**  
Proslava u čast sv. Frančeška  
Celebration of St. Francis  
Feier zu Ehren des Hl. Franziskus  
Festa in onore di S. Francesco  
**29.04. Fažana**, Skate park, 13:00  
Skate natjecanje  
Skate Contest  
Skatewettbewerb  
Gara di skate  
**29.04. Umag**, Nova obala  
8. izložba rijetkih i atraktivnih  
povijesnih vozila / Exhibition of rare  
and interesting historic vehicles

Alpe Adria Jet Ski Tour  
**30.04. Fažana**  
Hodanje s guštom  
Walking with pleasure  
Gehen mit Genuss  
Camminata con gusto  
**30.04. Medulin**, Riva  
3. Road Race Medulin Riviera  
Atleška utrka / Running race  
Athletenwettbewerb/Gara podistica  
**30.04. Nova Vas (Brtonigla)**  
10. proljetna fritaja Nove Vasi  
Spring Scrambled Eggs  
Frühlingsrührei  
Frittata primaverale  
**30.04. Rabac**, Riva  
Voga Teleferika - Utrka čamcima  
Boat race / Bootsrennen  
Competizione di barche  
**30.04. Fažana**  
Jug na dva kotača  
South on Two Wheels  
Der Süden auf zwei Rädern  
Sud su due ruote  
Rekreativna biciklistička vožnja  
Recreational cycling ride  
Freizeitradtour  
Tour ciclistico ricreativo  
**01.05. Karpinjan (Novigrad)**  
4. Prvosvibanjski piknik  
Labor Day picnic  
Picnic vom Ersten Mai  
Picnic in occasione del Primo Maggio  
**01.05. Motovun**  
4. Veli Jože  
Urbana orijentacijska utrka  
Urban orienteering race  
Urbaner Orientierungslauf  
Gara di orientamento urbano

## enjoyevents

www.istra.com

## enjoyevents

### 01.05. Bašanija (Savudrija)

Prvosvibanjski nogometni turnir  
Football Tournament  
Fußballturnier / Torneo di calcio

### 01.05. Umag, TN Stella Maris

Santi Demo Day Dry Suit  
Organizirano ronjenje  
Organised diving  
Organisierter Tauchgang  
Immersioni organizzate

### 01.05. Kršan, SRC Pristav

Kraffest  
Smotra tradicionalne vrste jela  
Presentation of traditional delicacy  
Ausstellung traditioneller Gerichte  
Rassegna delle varietà di pietanze tradizionali

### 01.05. Savudrija, Golf Club Adriatic

Savudrija Open Golf Tournament

### 01.05. Pazin

Poreč, Gradsko kupalište  
Vodnjan  
Motovun

Obilježavanje Dana rada

Labour Day celebration

Feier zum Tag der Arbeit

Celebrazione della Giornata dei lavoratori

### 01.05. Orbanici (Marčana)

Trka na tovarima

Donkey race / Eselrennen

Gara sugli asini

### 01.05. Novigrad

Rekreativna MTB biciklijada

Recreational MTB bicycle ride

MTB Radwanderung für Freizeitsportler

Giro ciclistico MTB ricreativo

### 01.05. Vrsar, Gradska plaža

Piknik na gradskoj plaži

Picnic on the public beach

Istra pleše - Istria dances

21. nastup plesnih grupa iz Istre

Istrian dance groups

Istrischer Tanzgruppen

Gruppi istriani di ballo

### 05. - 26.05. Labin, Gradska galerija

Exhibition: Miran Blažek

### 05. - 07.05. Vrsar, Luka

Otvoreno državno prvenstvo

u podvodnoj fotografiji

Underwater Photo Competition

Unterwasser Foto Meisterschaft

Campionato di fotografia subacquea

### 05.05. Vrsar, Riva, 19:00

Ribarska fešta / Fisherman Festival

Fischerfest / Festa dei pescatori

### 05.05. Poreč, Istarska sabornica

Laurus nobilis

Dodjela nagrade

Award ceremony / Preisverleihung

Assegnazione dei premi

### 05.05. Umag, Muzej grada

Umaško vino od amfore do terana

Vino umagheso dall'amfora al terrano

Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra

### 05.05. Funtana, Crkva sv. Bernarda,20

FAKS Sings VOL. 2

### 06.05. Pazin, Spomen dom

FAKS sings vol.2

Međunarodni festival zborova

International choir festival

Internationales Chorfestival

Festival internazionale dei cori

### 06.05. Fažana

Smotra maslinovog ulja

Olive Oil Festival

Olivenöl Messe

Rassegna dell'olio d'oliva

### 06. - 07.05. Roč

Z armoniku v Roč

festival / Das internationale Blasorchester-Festival/Festival internazionale delle orchestre a fiato

### 12.05. Novigrad, Veliki trg

Gnam-gnam fest: More na tanjuru

The sea on a plate

Meer auf dem Teller

Il mare nel piatto

### 12.05. Vrsar, Riva, 19:00

Ribarska fešta / Fisherman Festival

Fischerfest / Festa dei pescatori

### 12. - 14.05. Poreč, Žatika

24. Vinistra

Međunarodna izložba vina

International wine exhibition

Internationale Weinausstellung

Rassegna internazionale del vino

### 12. - 14.05. Pula, Dom HB

Beautyland

Sajam ljepote i zdravlja

Beauty & health fair

Schönheit & Gesundheit Messe

Fiera della bellezza e della salute

### 12. - 14.05. Pazin

57. festival hrvatskih kazališnih

amatera

Croatian Amateur Theatre Festival

Festival des kroatischen

Amateuretheater

Festival dei teatri amatoriali croati

### 12. - 28.05. Vodnjan

Moj kažun - La mia casita

Radionice obnove suhozida i kažuna

Workshops of dry stone walls and

kažuni restoration

Werkstätten zur Erneuerung der Trockenmauerwerke und Feldunterstände

Laboratori di restauro dei muretti a

secco e delle casite

### 13.05. Vodnjan, Narodni trg

Picknick am Stadtstrand

Pic-nic sulla spiaggia principale

### 01. - 15.05. Poreč, Lapidarium

Poreč, grad mozaika

Poreč, Town of Mosaics

Poreč, Stadt der Mosaik

Parenzo, città dei mosaici

Međunarodni simpozij

mozaične umjetnosti

International mosaic art symposium

Internationales Symposium der

Mosaikkunst

Simposio internazionale sul mosaico

### 04. - 06.05. Pula, Trg Portarata

Kreativna čarolija Pule

Pula Creative Magic

Kreativer Zauber von Pula

Magia creativa polesana

Sajam originalnih istarskih suvenira

i rukotvorina/Fair of original Istrian

souvenirs and handicrafts/Ausstellung

von original istrischen Souvenirs und

Kunsthandwerk/Fiera dei souvenir e

manufatti istriani originali

### 04. - 07.05. Rovinj

Vrsar

Crkva sv. Marije od Mora, 20:00

FAKS Sings VOL. 1

Međunarodni festival zborova

International choir festival

Internationales Chorfestival

Festival internazionale dei cori

### 05. - 07.05. Rovinj, Gradsko središte

Rovinj Photodays

Nacionalni festival fotografije

National photo festival

Nationales Foto-Festival

Festival nazionale delle fotografia

### 05.05. Pazin, Spomen dom

24. međunarodni susret svirača na

triještinama/International meeting of

diatonic accordion players (Triestina)

Internationales Treffen von diatonischen

Harmonikaspielern / Incontro

internazionale di suonatori

di fisarmoniche diatoniche (triestine)

### 06.05. Buzet

Sajam cvijeća / Flower Fair

Blumenmesse / Fiera floreale

### 06.05. Bale, Trg la Musa

Čeripnja Fest

Gastronomska manifestacija

Gastronomical event

Gastroveranstaltung

Manifestazione gastronomica

### 06.05. Vrsar, Riva, 10:30

Limes Slow Bike

Rekreativna MTB vožnja

Recreational MTB bicycle ride

Freizeit MTB Radtour

Giro ciclistico MTB ricreativo

### 06. - 13.05. Poreč, Riva

Wine Nights

### 07.05. Umag, Nova obala

Umag Bike

Rekreativna MTB biciklijada

Recreational MTB bicycle ride

Freizeit MTB Radtour

Giro ciclistico MTB ricreativo

### 08. - 14.05. Umag

Festival rukometa / Handball festival

Handball-Festival / Pallamano festival

### 09.05. Funtana, 20,00

Koncert/Concert/Konzert/Concerto

### 11. - 14.05. Rovinj & Vrsar

FAKS plays

Međunarodni festival puhačkih

orkestra / International wind orchestra

21. Iskrice - Scintille

Dječji festival duhovne glazbe

Children's sacred music festival

Kirchenmusik Kinderfestival

Festival di musica sacra per l'infanzia

### 13.05. Rovinj, Gradsko središte

14. Histria classic

Utrka i izložba oldtimera

Old-timer race and exhibition

Oldtimer-Rennen und Ausstellung

Corsa automobilistica e mostra di

old-timer

### 13.05. Bale, Trg Tommaso Bembo

Koncert limene glazbe

Brass Band Concert

Blasmusikkonzert

Concerto della banda d'ottoni

### 13.05. Barban

10. smotra vina

Wine Exhibition

Weinmesse

Rassegna del vino

### 13.05. - 14.05. Vrsar, Kamp Portosole

Lim Bay Challenge

Adventure & trekking races

### 13.05. - 14.05. Tar, Lanterna

Poreč, Otok Sveti Nikola

4. SUPer Surfers Challenge

Hrvatska SUP elite utrka

Croatian stand up paddling race

Kroatische Stand up Rudernwettbewerb

Gara croata in stand-up canottaggio

### 16.05. Funtana, Cr. sv. Bernarda, 20

Koncert/ Concert

Konzert/ Concerto

### 17. - 19.05. Rovinj, MMC

Rovinj Spring Jazz Festival

### 18. - 24.05. Umag

Sv. Pelegrin - San Pellegrino

Proslava dana zaštitnika grada

Celebration of the patron of the city

Feier des Stadtpatrons

Festa del patrono della città

### 18. - 21.05. Rovinj, Porton Biondi

Beach Polo Event

Sportsko-zabavni megaspektakl

Sports and entertainment spectacle

Sport- und Unterhaltungsspektakel

Spettacolo sportivo e d'intrattenimento

### 19. - 21.05. Rovinj

57. festival hrvatskih kazališnih amatera

/ Croatian Amateur Theatre Festival

Festival des kroatischen Amateuretheater

/ Festival dei teatri amatoriali croati

### 20.05. Bale, Kaštel Bembo

Turizam i kultura

Tourism and Culture

Tourismus und Kultur

Turismo e cultura

### 20. - 21.05. Rabac, Riva

12. Labinska Republika

Regata krstaša / Sailing cruiser regatta

Segelboot Regatta

Regata di barche a vela da crociera

### 20.05. Savudrija, Golf Club Adriatic

Vinistra Golf Cup

### 20.05. Umag, Novigrad, Buje,

Brtonigla

Istria Wine & Walk

Sport i gastronomija

Sports and gastronomy

Sport und Gastronomie

Sport e gastronomia

### 20.05. Vodnjan

Jug na dva kotača

South on Two Wheels

Der Süden auf zwei Rädern

Il sud su due ruote

### 20. - 21.05. Vodnjan, Stancija Guran

3. Festival zdravog života

Festival of healthy living

Festival der gesunden Lebensweise

Festival di vita sana

### 20.05. Fažana, 08:00 - 12:00

Eko-akcija čišćenja podmorja

Ecological action

Ökologische Aktion

Azione ecologica

### 21.05. - 03.09. Grožnjan

Grožnjansko glazbeno ljeto

Grožnjan Music Summer

Musiksommer in Grožnjan

Estate musicale di Grisignana

Koncerti i festivali/Concerts & festivals

Konzerte und Festivals

Concerti e festival

### 21.05. Plomin

Dani istarskog zvončica

Days of the Istrian Blue-bell

Tage der istrischen Glockenblumen

Giornate della campanula istriana

### 21.05. Buje, Starogradska jezgra

Ex tempore IstrArt

Međunarodni likovni natječaj

International art competition

Internationaler Malwettbewerb

Concorso artistico internazionale

### 21.05. Pazin, Bivša vojarna Veli Jože

Fameja Pazin

Timska utrka / Team race

Team-Rennen / Gara a squadre</

**21.05. - 03.09. Grožnjan**  
 Međunarodni kulturni centar HGM  
 International Cultural Centre JMC  
 Internationale Kulturzentrum MJK  
 Centro culturale internazionale GMC  
 Umjetničke radionice  
 Artistic workshops  
 Kulturlaboratorium  
 Laboratori di cultura

**23.05. Funtana**, Crkva sv. Bernarda  
 Concert/Concert/Konzerte/Concerto

**24. - 28.05. Poreč**, Intersport Centar  
 DanceStar Festival  
 Međunarodno plesno natjecanje  
 World Dance Championship  
 Internationaler Tanzwettbewerb  
 Campionato mondiale di ballo

**24. - 28.05. Tar**, Lanterna  
 Lighthouse Festival  
 Electronic underground music festival

**25. - 28.05. Poreč**, Uvala Peškera  
 World Match Racing Tour Poreč 2017  
 Jedriličarsko natjecanje u klasi katamarana / Sailing competition in the class of catamarans / Segelwettbewerb in der Klasse der Katamarane / Vela competizione nella classe di catamarani

**26.05. - 27.05. Kastanija (Novigrad)**  
 17. Pirates Party  
 International bikers meeting

**26.05. - 28.05. Bale**  
 Aromatic days  
 Dani aromatičnih bilja, ljepote i zdravlja  
 Days of aromatic plants, beauty & health / Tage der aromatischen Pflanzen, Schönheit & Gesundheit  
 Giornate delle piante aromatiche, bellezza e salute

**26. - 27.05. Umag**, Stella Maris  
 Sea Star Festival

Music festival by Exit

**26.05. Funtana**, Riva  
 Fešta od sipa  
 Cuttlefish Festival  
 Tintenfisch Fest  
 Festa delle seppie

**27.05. Šišan (Pula)**  
 Teći, isti, piti - Run, Eat, Drink  
 Sport and gastronomy

**27.05. Kanfanar**  
 Dvigrad Trek / Trekking & trail

**27.05. Žminj**  
 48. sabor čakavskog pjesništva  
 Meeting of Chakavian Poets  
 Versammlung čakavischer Dichtung  
 Società letteraria ciacava

**27.05. Novigrad**, Veliki trg  
 Novigrad u folkloru  
 Novigrad in folklore  
 Novigrad in der Folklore  
 Cittanova in folclore

**27. - 28.05. Umag**, TN Stella Maris  
 Charity Weekend  
 Ronilački vikend/Diving weekend  
 Tauchen Wochenende  
 Weekend d'immersioni

**27.05. Barban**  
 3. mala smotra folkloru Istre  
 Little Istrian Folclore Festival  
 Kleine Schau des Folklore Istriens  
 Piccolo festival del folclore istriano

**27.05. Rabac**, Riva, 17:00 - 23:00  
 2. Festival kvarnerskog škampa  
 Kvarner Shrimp Festival  
 Festival der Kvarner-Scampi  
 Festival dello scampo del Quarnero

**28.05. Vinske ceste Istre**, 10 - 19 h  
 Dan vina / Wine day  
 Weintag / Giornata del vino

Dan otvorenih vinskih podruma u Istri  
 Open wine cellars day in Istria  
 Tag der offenen Weinkeller in Istrien  
 Giornata delle cantine aperte in Istria

**28.05. Banjole (Medulin)**  
 Granfondo Nevio Valčić  
 Međunarodni biciklistički maraton  
 International bicycle marathon  
 Internationaler Radmarathon  
 Maratona ciclistica internazionale

**28.05. Šajini (Barban)**  
 Majnica  
 Pučka fešta / Folk festival  
 Volksfest / Festa popolare

**28.05. Karojba (Višnjan)**, Izvor Badavca  
 Badavca  
 Susret čakavskih pjesnika  
 Meeting of čakavian dialect poets  
 Zusammentreffen von tschakawischen Dichtern / Incontro di poeti čakavi

**28.05. Bale**, Sportska zona Laco novo  
 Festival zmajeva  
 Kite Festival  
 Flugdrachen Festival  
 Festival degli aquiloni

**31.05. - 07.06. Istra**  
 Nikola Tesla EV Rally Croatia 2017  
 Rally električnih vozila  
 Rally for electric vehicles  
 Rallye für Elektrofahrzeuge  
 Rally per veicoli elettrici

**01. - 05.06. Medulin**, Riva  
 Tear it up!  
 Rockabilly festival

**01.06. Bale**, Trg Tommaso Bembo  
 Živa glazba / Live music  
 Live Musik / Musica dal vivo

**02.06. Novigrad**, Mandrač  
 Gnam-Gnam Fest:  
 8. večer novigradske kapešante

Novigrad scallop night  
 Abend der Novigrader Jakobsmuscheln  
 Serata della capasanta citanovese

**02. - 03.06. Novigrad**  
 34. Transadriatica:  
 Venecija-Novigrad-Venecija  
 Jedriličarska regata/Sailing regatta  
 Segel Regatta/Regata di vela

**02. - 04.06. Rovinj**, Hotel Istra  
 Apnea Academy

**02.06. Barban**  
 7. Beside u jatu  
 Književna manifestacija čakavske poezije  
 Literary event of Chakavian poetry  
 Literarische Veranstaltung der Poesie im Dialekt „čakavski“  
 Evento letterario di poesia ciacava

**02. - 05.06. Poreč**  
 Eurosporting  
 Nogometni turnir/Football tournament  
 Fußballturnier / Campionato di calcio

**02. - 03.06. Motovun**  
 Dani Velog Jože  
 Veli Jože Days  
 Tage des Veli Jože  
 Giornate di Veli Jože  
 Festival divova / Giants festival  
 Festival der Riesen / Festival dei giganti

**02. - 24.06. Labin**, Gradska galerija  
 Exhibition: Danko Friščić

**02.06. Pazin**  
 Dan Grada Pazina  
 Town of Pazin Celebration  
 Tag der Stadt Pazin  
 Giornata della Città di Pisino

**02.06. Funtana**, Marina, 18-01  
 Ribarska fešta / Fisherman's Festival  
 Fischerfest / Festa dei pescatori

**02.06. Umag**, Muzej grada Umaga  
 Foto Klub Zagreb: 125 godina  
 Izložba fotografija  
 Photography exhibition  
 Photoausstellung  
 Mostra fotografica

**03.06. - 04.06. Umag, Rovinj, Pula**  
 69. Istarska regata  
 Istrian regatta  
 Istrische Regatta  
 Regata istriana

**03.06. Fažana**, Riva  
 Priče s fažanske rive  
 Stories from Fažana's waterfront  
 Geschichte der Riva von Fažana  
 Storia della riva fasanese  
 Fažanska kronika vremena  
 Time chronicle of Fažana  
 Chronik der Zeit von Fažana  
 Cronaca fasanese

**04.06. Vodnjan**, Narodni trg  
 Dan ulja i vina  
 Olive Oil and Wine Day  
 Tag des Weins und des Öls  
 Giornata dell'olio e del vino

**04.06. Bale**  
 1. Mon Perin Fest

**04.06. Umag**, TN Stella Maris  
 Mares Day Event & Flea Market  
 Presentacija ronilačke opreme  
 Presentation of the diving equipment  
 Präsentation von Tauchausrüstung  
 Presentazione dell'attrezzatura da sub

**04.06. Vodnjan**  
 Extravirgin mountain bike maraton

**06. - 10.06. Rovinj**  
 5. Blitz-Festival izvedbenih umjetnosti  
 International art performance festival  
 Internationales Festival der ausführenden Künste / Festival internazionale

delle arti sceniche

**06.06. Funtana**, Trg sv. Bernarda, 20 h  
 Concert/Concert/Konzert/Concerto

**08. - 11.06. Umag**, Sol Stella Maris  
 16. Staaari rokeri / Bikers meeting

**08.06. Bale**, Trg Bembo  
 Cwmbach Mail Choir  
 Concert/Concert/Konzert/Concerto

**08. - 11.06. Pula**, Arena, Forum,  
 Portarata, Kino Valli  
 16. Pula Superiorum  
 Dani antike  
 Days of antiquity  
 Tage der Antike  
 Giornate dell'antichità

**09. - 10.06. Umag**  
 Ribarska fešta / Fisherman Festival  
 Fischer-Fest / Festa dei pescatori

**09. - 10.06. Poreč**, Peškera  
 Poreč Rise Up

**09. - 11.06. Bale**  
 Bale Outdoor Festival

**09.06. Vrsar**, Riva, 19:00  
 Ribarska fešta / Fisherman Festival  
 Fischerfest / Festa dei pescatori

**10.06. Hum**  
 Kantaduri va Hum  
 Tradicionalni nastup klapa  
 Festival of a capella and vocal group  
 Gesangsgruppen- und Vokalgruppentreffen / Incontro di gruppi vocali

**10. - 11.06. Rovinj**, Akvatorij  
 Regata brodica s oglavnim jedrom  
 Regatta of boats with latin sail  
 Regatta mit Booten mit dreieckigem Segel

Regata di barche con vela a terzo

**10.06. Buje**  
 Festival istromletačkog narječja

Festival of Istrian-Venetian dialect  
 Festival der istrisch-venezianischen Mundart / Festival dell'Istroveneto

**10.06. Novigrad**, Park Irme Benčić  
 14. Ex tempore  
 Međunarodni slikarski natječaj  
 International painting competition  
 Internationaler Malwettbewerb  
 Concorso internazionale di pittura

**10.06. Krmed (Bale)**  
 Sveti Elizej - S. Eliseo  
 Pučka fešta / Folk feast  
 Volksfest / Festa popolare

**10.06. Hum**  
 Dan Grada Huma, najmanjeg grada na svijetu / Town of Hum Celebration, the smallest town in the world / Tag der Stadt Hum, der kleinsten Stadt der Welt  
 Giornata di Colmo, la città più piccola del mondo  
 Izbor humskog župana  
 Election of the major of Hum  
 Wahl von Hum's Kreisrat  
 Elezione dello zupano di Hum

**10.06. Pula, Arena**  
 Spectacvla Antiqva  
 Gladijatorske borbe  
 Gladiators fights  
 Gladiatorenkämpfe  
 Lotte dei gladiatori

**10.06. Fažana**, Riva, 18:30  
 Fažanski tanac  
 Fažana Dance  
 Tanz von Fažana  
 Danza fasanese  
 Smotra folkloru osnovnih škola Istre  
 Folklore festival of istrian elementary schools / Folklorefestival der Grundschulen in Istrien / Festival del folclore delle scuole elementari istriane

**10.06. Vižinada**, Batistelina šterna  
 Verši na šterni  
 Verses on the Cistern  
 Verse am Brunnen  
 Versi sulla sterna  
 Susret čakavskih pjesnika  
 Meeting of poets  
 in the čakavian dialect  
 Zusammentreffen von tschakawischen Dichtern / Incontro di poeti čakavi

**13.06. - 12.09. Labin**, Stari grad,  
 21:30 - 23:00  
 Noćni razgled grada  
 Night sightseeing tour  
 Stadtbesichtigung bei Nacht  
 Visita notturna della città  
 Utorkom / Tuesdays  
 Dienstags / Al martedì

**13.06. Funtana**, Trg sv. Bernarda, 20 h  
 Concert/Concert/Konzert/Concerto

**14.06. Vrsar**, Sv. Martin, 21  
 Koncerti/Concerts: Mendule

**14. - 26.06. Rovinj**, Crkva sv. Tome  
 Rovinj Art Program: Tomaž Gorjup

**15.06. Žminj**  
 Tijelovo i procesija  
 Feast of Corpus Christi and the Procession / Fronleichnam und Prozession  
 Corpus Domini e processione

**15.06. Bale**, Trg Tommaso Bembo  
 Chorus inside Croatia  
 Međunarodni festival zborova  
 International choir competition festival  
 Internationales Chorfestival  
 Festival internazionale dei cori

**15. - 18.06. Grožnjan**  
 Dan Općine Grožnjan  
 Pučka fešta / Folk festival  
 Volksfest / Festa popolare

**15. - 20.06. Rovinj**

Yomad  
Festival yoge, muzike i plesa  
Yoga, music and dance festival  
Yoga, Musik und Tanzfestival  
Festival di yoga, musica e danza  
**15. - 25.06. Fažana**  
Giuseppe Biasuzzi Fažana Brioni Cup  
Međunarodni nogometni turnir  
International football tournament  
Internationales Fußballturnier  
Torneo internazionale di calcio  
**16.06. Funtana**, Marina, 18:00 - 01:00  
Ribarska fešta / Fisherman's Festival  
Fischerfest / Festa dei pescatori  
**16. - 17.06. Vrsar**, Stari grad, riva  
Casanovafest  
Festival ljubavi i erotike  
Festival of love and erotism  
Liebe- und Erotikfestival  
Festival dell'amore e dell'eroticismo  
**16.06. - 17.06. Umag**  
Ribarska fešta / Fisherman Festival  
Fischer-Fest / Festa dei pescatori  
**16.06. - 08.09. Rabac**, Riva, 20 - 23 h  
Istrian lifestyle  
Hand made & gourmet fair petkom  
Petkom/ Fridays/Freitags/Al venerdì  
**17.06. - 01.07. Rovinj**  
Rovinj Handball Camp  
Međunarodni rukometni kamp  
International handball camp  
Internationales Handball-Camp  
Raduno internazionale di pallamano  
**17.06. Gračišće**  
Festival istarskih maneštri  
Istrian Maneštra Festival  
Festival der istrischen Minestrone  
Festival delle minestre istriane  
**17.06. Rabac**, 19:00

Ljetni karneval  
Summer Carnival  
Sommerkarneval  
Carnevale estivo  
**17. - 18.06. Novigrad**  
5. Magical NoviGrad  
Festival uličnih čarobnjaka  
Street wizards festival  
Strassenzauberer Festival  
Festival degli artisti di strada  
**17.06. Bale**  
2. Mon Perin Fest  
**17.06. Draguzeti (Barban)**  
6. dan sela Draguzeti  
Draguzeti Village Day  
Tag des Dorfs Draguzeti  
Giornata del villaggio  
**17.06. Šišan-Sissano (Ližnjan-Lisignano)**  
Jug na dva kotača  
South on Two Wheels  
Der Süden auf zwei Rädern  
Sud su due ruote  
Rekreativna biciklistička vožnja  
Recreational cycling ride  
Freizeitradtour  
Tour ciclistico ricreativo  
**18.06. Gračišće**  
Vidova  
Pučka fešta / Folk festival  
Volksfest / Festa popolare  
**18.06. Draguč (Cerovlje)**  
Bajsi u Draguču  
Nastup svirača na bajsevima  
Traditional music event  
Traditionelles Musik Veranstaltungen  
Manifestazione tradizionale musicale  
**19.06. Rovinj**  
Bentley Tour Istra

Izložba vozila / Vehicle exhibition  
Fahrzeuge Ausstellung  
Mostra d'auto  
**20.06. Rovinj**, MMC  
Baletni studio Allegro  
Ballet studio / Ballettstudio  
Ballettstudio / Studio di danza  
**20.06. Grabri (Barban)**  
14. Vilija Ivanje  
Pučka fešta / Folk festival  
Volksfest / Festa popolare  
**20.06. - 30.06. Poreč**, Zelena laguna  
Judo Festival Poreč 2017  
Sports Competition  
**20.06. Funtana**, Trg sv. Bernarda, 20 h  
Koncert/Concert/Konzert/Concerto  
**21.06. Medulin**, Crkva Sv. Agneze  
Medulinsko koncertno ljeto  
Medulin Concert Summer  
Meduliner Konzertsommer  
Estate concertistica a Medulin  
Classic & Originals  
**21.06. Višnjan**, Zvezdarnica Tičan  
Astrofest  
Susret ljubitelja astronomije  
Meeting of astronomy lovers  
Treffen von Freunden  
der Astronomie / Incontro di  
appassionati di astronomia  
**21.06. Novigrad**, Park biskupije  
Međunarodni dan joge  
International Yoga Day  
Internationaler Joga Tag  
Giornata internazionale dello yoga  
**21.06. - 13.09. Fažana**, Riva, 20:00  
Tradicijske večeri na fažanskoj rivi  
Traditional evenings at Fažana's wa-  
terfront / Traditioneller Abend an der  
Riva von Fažana  
Srijedom / Wednesdays

Mittwochs / Al mercoledì  
**21.06. - 26.06. Rovinj**  
Summer Sensual Days  
Festival latino plesova  
Festival of latin dances  
Festival der lateinamerikanischen Tän-  
ze/Festival dei balli latinoamericani  
**22.06. Bale**, Trg Bembo  
Živa glazba / Live music  
Live Musik / Musica dal vivo  
**22.06. Cerovlje**  
Dan općine Cerovlje  
Pučka fešta / Folk festival  
Volksfest / Festa popolare  
**23.06. - 25.06. Bale**, Trg La Musa  
Izložba kaktusa  
Exhibition of cactus  
Kakteenausstellung  
Mostra dei cactus  
**23. - 24.06. Dajla (Novigrad)**  
Sv. Ivan Krstitelj - S. Giovanni Battista  
Proslava dana zaštitnika  
Celebration in honour of the patron sa-  
int / Fest zu Ehren des Schutzpatronen  
der Stadt / Festa del santo patrono  
**23. - 24.06. Vrsar**, Stari grad, 17:00  
Stari samanj pod Kaštelom  
Historical Fair Below the Castle  
Alter Markt unterhalb der Burg  
Antico mercato sotto il castello  
**23.06. - 24.06. Umag**  
Ribarska fešta / Fisherman Festival  
Fischer- Fest / Festa dei pescatori  
**23.06. - 02.07. Umag**  
Zlatni lav - Golden Lion  
Goldener Löwe - Leone d'oro  
Festival komornog teatra  
International chamber theatre festival  
Internationales Theaterfestival

Festival del teatro da camera  
**23.06. - 16.09. Poreč**  
Riva, Villa Polesini, otok Sv. Nikola  
Poreč Open Air - Festival of Life  
Ljetne manifestacije  
Summer events  
Sommer Veranstaltungen  
Eventi estivi  
**24.06. Peroj (Vodnjan)**, Martulina  
Martulina Cup  
Odbojkaški turnir na pijesku  
Beach-volley tournament  
Beachvolleyball-Turnier  
Torneo di beachvolley  
**24.06. Želiski (Barban)**, Crkva sv.  
Pavla - Dan sv. Pavla  
Pučka fešta / Folk festival  
Volksfest / Festa popolare  
**24.06. Brtonigla**  
Istralandia Run & Slide  
Zabavna utrka / Fun race  
Spaß-Rennen / Gara divertente  
**24.06. Svetvinčenat**  
Ivanja - Pučka fešta / Folk festival  
Volkfest / Festa popolare  
**24.06. - 25.06. Vodnjan**  
Festival Aquiloni  
**25.06. Rovinj**, Gradsko središte  
Istrian Oldtimer Rally  
**25.06. Fažana**, Riva, 20:00  
More na stolu / Sea on the Table  
Meer auf dem Tisch / Mare in tavola  
Ribarska fešta / Fisherman festival  
Fischerfest / Festa dei pescatori  
**26.06. - 02.07. Umag**  
Sportska dvorana  
WKF youth training camp & Karate 1  
WKF youth world cup  
Svjetsko juniorsko prvenstvo u karateu  
Junior karate world championship

Jugend Weltmeisterschaft im Karate  
Campionato mondiale di karate  
juniores  
**26.06. - 03.07. Rovinj**  
Croatian Salsa Festival  
Plesne radionice i salsa party  
Dance workshops and parties  
Tanz-Workshops und Salsaparty  
Laboratori di ballo e salsa party  
**27.06. Rovinj**, Crkva sv. Franje, 21:00  
BaRoMus: Papandopulo  
Saxophone Quartet  
Festival barokne glazbe  
Baroque music festival  
Barockmusik-Festival  
Festival della musica barocca  
**27.06. Funtana**, Trg sv. Bernarda, 20 h  
Koncert/Concert/Konzert/Concerto  
**27.06. - 02.07. Poreč**, Uvala Peškera  
FIVB Beach Volleyball World Tour 2017:  
Poreč Major Series  
Sportsko-zabavni megaspektakl  
Sports and entertainment spectacle  
Sport- und Unterhaltungsspektakel  
Spettacolo sportivo e d'intrattenimento  
**28.06. Vrsar**, Sv. Martin, 21  
Koncerti/Concerts/Konzerte  
**28.06. Medulin**, Crkva Sv. Agneze,  
21:30 h  
Medulinsko koncertno ljeto  
Medulin Concert Summer  
Meduliner Konzertsommer  
Estate concertistica a Medulin  
Eternità  
**28.06. - 10.07. Rovinj**, Crkva sv Tome  
Rovinj Art Program: Marijan Molnar  
**28.06. - 06.09. Svetvinčenat**, Kaštel  
Morosini-Grimani  
Srednjovjekovne noći u kaštelu

Medieval Nights at the Castle  
Mittelalterliche Nächte im Kastell  
Notte medievali nel castello  
**29.06. Savudrija**  
Pučka fešta po starinski  
Traditional Folk Festival  
Altertümliches Volksfest  
Festa popolare all'antica  
**29.06. Bale**, Trg Tommaso Bembo  
Živa glazba / Live music  
Live Musik/ Musica dal vivo  
**29.06. Rovinj**, Crkva sv. Franje, 21:00  
BaRoMus: Duo Graziani - Detoni  
Festival barokne glazbe  
Baroque music festival  
Barockmusik-Festival  
Festival della musica barocca  
**29.06. Marčana**  
Petrova - SS. Peter and Paul  
Pučka fešta / Folk festival  
Volksfest / Festa popolare  
**30.06. Karigador**, Park Umag  
Ceremonija dočeka pola Nove godine  
Half New Year Ceremony / Neuja-  
hrsfeier der ersten Hälfte des Jahres  
Ceremonia per festeggiare la metà del  
nuovo anno  
**30.06. - 08.07. Funtana**, Trg sv.  
Bernarda, 18:00  
7. Ex Tempore Funtana  
Likovni natječaj / Art competition  
Malwettbewerb / Concorso pittorico  
**30.06. - 09.07. Bale**, Trg Bembo  
Masterclass gitare, trube i harfe  
Guitar, Trumpet and Harp Masterclass  
Gitarre, Trompete und Harfe Master-  
class / Masterclass di chitarra, tromba  
e arpa  
**30.06. - 04.08. Labin**, Gradska galerija  
Exhibition: Edo Murtić

### Sajmovi u Istri Fairs in Istria Jahrmärkte in Istrien Fiere in Istria

... u mjesecu | ... of the month  
... im Monat | ... del mese

**Bale (Valle) & Barban (Barbana)**  
druge subote/second Saturday/jeden  
zweiten Samstag/ogni secondo sabato  
**Buje (Buie)**  
prve srijede/first Wednesday  
jeden ersten Mittwoch/primo mercoledì  
**Buzet (Pinguente)**  
prvog petka i trećeg četvrtka/first  
Friday and third Thursday/jeden ersten  
Freitag und jeden dritten Donnerstag  
primo venerdì e terzo giovedì  
**Kaštelir (Castellier)**  
petkom/Fridays/freitags/venerdì  
**Labin (Albona)**  
treće srijede/third Wednesday/jeden  
dritten Mittwoch/ogni terzo mercoledì  
**Pazin (Pisino)**  
prvog utorka/first Tuesday  
jeden ersten Dienstag/ogni primo martedì  
**Svetvinčenat (Sanvincenti)**  
treće subote / third Saturday  
jeden dritten Samstag/ogni terzo sabato  
**Višnjan (Visignano)**  
posljednjeg četvrtka/last Thursday  
jeden letzten Donnerstag/ultimo giovedì  
**Vodnjan (Dignano)**  
prve subote / first Saturday  
jeden ersten Samstag/ogni primo sabato  
**Žminj (Gimino)**  
svake druge srijede/every other  
Wednesday/jeden zweiten Mittwoch  
ogni secondo mercoledì

**Špilje Caves**  
**Höhlen Grotte**

**Brtonigla**, Mramornica  
☎ +385 (0)99 2502958  
🕒 IV - 10 - 16  
V - VI: 10 - 17



**Žminj**, Feštinsko kraljevstvo  
☎ +385 (0)91 5616327  
🕒 III: ☎  
IV - V: 6 | 7 | HOL | 10 - 18  
VI: 10 - 18

**Limski kanal**

Romualdova špilja  
☎ + 385 (0)52 351520  
🕒 15.VI - 15.IX: 10 - 16



**Pazin**, Pazinska jama  
☎ +385 (0)91 5437718  
🕒 VI - IX: 10 - 19

**Brijuni National Park**

☎ +385 (0)52 525882, 525883  
🕒 ☎



**Park Palud**  
**Rovinj**

☎ +385 (0)52 351 520  
🕒 III - XII: 08 - 21



**Kamenjak**  
**House of Nature**  
**Premantura**

☎ +385 (0)52 575 287  
🕒 III - IV: slobodan ulaz  
V - X: 07 - 21



**Akvariji Aquariums**

**Aquarium Aquari**

**Umag**, 1. svibanj bb  
☎ +385 (0)91 3672777  
🕒 V: 10 - 16, VI: 10 - 17

**Poreč (& Terarium)**

F. Glavinića 4  
☎ +385 (0)91 6010951  
🕒 III: 10 - 17, IV - V: 10 - 20  
VI: 09 - 21

**Rovinj**, Obala G. Paliaga 5

☎ +385 (0)52 804 700  
🕒 V: 10 - 16, VI: 09 - 21

**Pula**, Fort Verudella

☎ +385 (0)52 381 402  
🕒 III: 10 - 16  
IV - V: 10 - 18  
VI: 09 - 20



**Dinosaur Park Funtana**

☎ +385 (0)52 445 327  
🕒 15.IV - 15.X: 10 - 18

**Boškarin Boscarin**

**Višnjan**, Zagrebačka 21  
Stancija Boškarin  
☎ +385 (0)91 5272683  
🕒 ☎ MIN. 30 persons

**Parkovi skulptura**

**Sculpture park**  
**Skulpturenpark**  
**Parco delle sculture**

**Dušan Džamonja**  
**Vrsar - Funtana**, Valkanela  
🕒 III - VI: 09 - 17



**Park sardela**  
**Pilchard Park**  
**Fažana**



**Aleja glagoljaša**  
**Glagolitic Alee**  
**Roč - Hum**



**Avio panorame**  
**Airplane panoramas**  
**Panoramaflugzeuge**  
**Avio panorami**

**Aeropark Vrsar**  
Zračna luka Vrsar  
Tourist Airport Vrsar  
Touristischer Flugplatz  
Aeroporto Orsera  
max. 5 osoba / max. 5 persons  
5 Personen / 5 persone  
☎ +385 (0)98 233676  
🕒 IV - V: 10 - 19  
VI - IX: 09 - 21  
Skybar&Lounge: ☎



**Medulin, Delić Air**

Sportski aerodrom Medulin  
Medulin Sport Airport  
Sportflugplatz Medulin  
Aeroporto sportivo Medolino  
☎ +385 (0)98 224577  
🕒 I - XII: 09/do sumraka/  
until dusk ☎



**Poreč**, Nova Vas, Baredine

☎ +385 (0)52 421333  
🕒 III: ☎  
IV: 10 - 16, V - VI: 10 - 17  
& Traktor Story  
Izložba starih traktora  
Old tractors exhibition  
Ausstellung von Oldtimer  
Traktoren  
Mostra di trattori antichi  
🕒 III: ☎  
IV: 10 - 15, V - VI: 10 - 17



**Speleoadventure**

**Poreč**, Nova Vas  
Speleolit Baredine (3-3,5h)  
☎ +385 (0)92 1100070  
📧 info@speleolit.com  
🕒 all year/booking required

**Pazin**, Pazinska jama (3-3,5h)  
☎ +385 (0)91 5121528  
📧 info@sdi.hr  
🕒 IV - IX: 10 - 19



**Verudela Underwater**  
**Park Pula**

☎ +385 (0)91 6750308  
🕒 10.VI - 15.IX: 10 - 19



**Park Histria Aromatica**

📧 **Golaš (Bale)**, Pižanovac 37  
☎ +385 (0)52 355044  
🕒 IV - X: 09 - 18



**Polja lavande**  
**Lavender Fields**  
**Lavendel-Felder**  
**Campi di lavanda**

**Vižinada**, Vrbani 3  
Lavanda Oklen  
☎ +385 (0)98 9913787  
🕒 III - VI: 09 - 18 ☎

**Svetvinčenat**, Pekici 1  
Aleksandra Pekica  
☎ +385 (0)99 5156666  
🕒 ☎

**Zvezdarnica Observatory**  
**Sternwarte Oservatorio**

📧 **Višnjan**, Istarska 5  
☎ +385 (0)52 449 212  
🕒 ☎  
**Pula**, Park Monte Zaro  
☎ +385 (0)91 2141 966  
🕒 ☎

**Mini Croatia Rovinj**

☎ +385 (0)91 2068885  
🕒 V - 15.X: 09 - 19

**Pula City Red Bus Tour**

**Pula**  
☎ +385 (0)99 4105002  
🕒 10.IV - 10.VI: 11 - 15:15  
11.VI - 24.IX: 10 - 18



**Parenzana Train**

☎ +385 (0)99 4773311  
Put Velog Jože  
Vižinada - Rakotule - Motovun  
🕒 V - 30.VI: 4 | 5 | 6  
11-13 / 14:30-15:30 / 15:40-17:40  
Put čarobnog muškata  
🕒 V - X: 2 | 15:00

**Dubrova**  
**Labin**



**Park kažuna**  
**Kažuni theme park**  
**Vodnjan**

☎ +385 (0)52 535 953



**Svjetleći divovi**  
**Lighting Giants**  
**Leuchtende Giganten**  
**Giganti luminosi**

**Pula**, Riva/Uljanik  
🕒 III - V: 19 - 22  
VI: 20 - 23



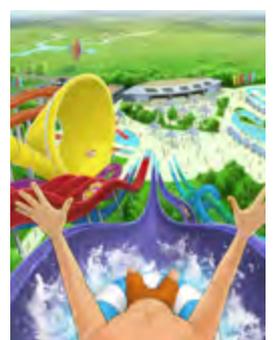
**Aquapark Istralandia**

**Nova Vas**, Brtonigla  
☎ +385 (0)52 866 900  
🕒 03. - 30.VI: 10 - 18



**Aquapark Aquacolors**

**Poreč**  
☎ +385 (0)52 219 671  
🕒 VI: 10 - 18



**Go-kart**

**Umag**, Go-kart na safariju  
 ☎ +385 (0)91 5333070  
 🕒 15.V - 15.IX: 10 - 22



**Tar - Poreč**, Motodrom  
 ☎ +385 (0)98 290721  
 🕒 III - VI: 10 - 18



**Pula**, Green Garden  
 ☎ +385 (0)98 723455  
 🕒 III: 09 - 17  
 IV - VI: 08 - 22



**Polupodmornice  
 Semi-submarine  
 Halbes U-Boot  
 Mezzosottomarino**

**Umag**  
 ☎ +385 (0)98 9162626  
 🕒 01.VI - 15.IX: 09 - 23

**Novigrad**  
 ☎ +385 (0)98 1988064  
 🕒 01.VI - 15.IX: 09 - 23

**Rovinj**  
 ☎ +385 (0)99 813 2550  
 🕒 01.VI - 15.IX: 09 - 23

**Fažana**  
 ☎ +385 (0)98 9011194  
 🕒 01.VI - 15.IX: 08 - 23



**Medulin**  
 ☎ +385 (0)99 2233440  
 🕒 IV - V: 📞 VI: 10 - 23

**Rabac**  
 ☎ +385 (0)91 5189302  
 🕒 V - X: 09 - 23



**Adrenalinski parkovi  
 Adrenaline parks  
 Adrenalin Parks  
 Parco adrenalina**

**Umag**, Camping Stella Maris  
 ☎ +385 (0)98 217265  
 🕒 III - V: 📞 MIN. 10 persons  
 VI: 17 - 21

**Poreč**, Sky Fox  
 ☎ +385 (0)91 3345490  
 🕒 III - VI: 10 - 18



**Fažana**, Jangalooz  
 ☎ +385 (0)98 9011194  
 🕒 IV - V: 10 - 17  
 VI: 09 - 21

**Pula**, Adventure Park  
 ☎ +385 (0)99 2562470  
 🕒 IV - X: 09 - 21



**Medulin**, Adrenalina  
 ☎ +385 (0)98 9193000  
 🕒 III - IV: 📞

**Barban**, Glavani Park  
 ☎ +385 (0)98 224314  
 🕒 III - IV: 09 - 18  
 V - IX: 09 - 20



**Zip-Line (220 m)**  
**Pazin**, Pazinska jama  
 ☎ +385 (0)91 1683126  
 🕒 III - IV: 📞  
 V - X: 10 - 19



**Paintball**

**Tar**, Arena Lanterna  
 ☎ +385 (0)95 398 7363  
 🕒 01.V - 15.VI: 12 - 19  
 16.VI - 15.IX: 10 - 20

**Pula**, Green Garden  
 ☎ +385 (0)98 723455  
 🕒 V - IX: 09 - 23  
 X - XII: 09 - 17

**Laser tag poligon**

**Pula**  
 ☎ +385 (0)91 7968840  
 🕒 III - V: 📞

**Alpha Strike Laser Tag**

**Pula**, Amfiteatarska 2  
 ☎ +385 (0)91 7968840  
 🕒 III - V: 📞

**Metta Float Yoga & SUP**

**Medulin**  
 ☎ +385 (0)99 7709016  
 🕒 VI - X: 09 - 23

**Pula**, Verudela  
 ☎ +385 (0)99 7709016  
 🕒 VI - X: 10 - 18



**Escape Room  
 Enigmarijum**

**Pula**  
 ☎ +385 (0)91 6475600  
 🕒 III - XII: 10 - 20:30 📞

**Escape Castle**

**Svetvinčenat**  
 ☎ +385 (0)91 4468088  
 🕒 VI: 10 - 21 📞



**FOLLOWING ROUTES DESIGNED BY AGES,  
 NOT AGENTS: PRICELESS™**

Explore Istria your way.  
 Mastercard®, the most welcoming card.



**Umag/Novigrad****Muzej grada Umaga**

City of Umag Museum  
Umag Stadtmuseum  
Museo civico di Umago  
☎ Umag, Trg sv. Martina 1  
☎ +385 (0)52 720386  
☎ +385 (0)98 440691

🕒 III - 05.V: ☎  
05.V - 30.VI: ☎ 2-5 10 - 12  
☎ 4-6 17 - 20  
☎ 6-7 10 - 14

**Muzej-Museo Lapidarium**

☎ Novigrad, Veliki trg 8a  
☎ +385 (0)52 726582  
🕒 III - IV: 10 - 15 ☎ 6 ☎  
V: 10 - 13, 17 - 20 ☎ 7 ☎  
VI: 10 - 13, 18 - 22 ☎ 7 ☎

**Gallerion**

Pomorska zbirka austrougarske  
mornarice/The Austro-Hungarian Navy  
maritime collection /Seefahrtssammlung  
der österreichisch-ungarischen Marine  
La collezione marittima della Marina  
austro-ungarica  
☎ Novigrad, Mlinska 1  
☎ +385 (0)98 254279  
🕒 30.III - 15.VI: 09 - 12, 14 - 18  
16.VI - 30.VI: 09 - 12, 19 - 21 ☎ 7 ☎

**Rovinj****Kuća o batani (UNESCO Heritage)**

Batana House  
Haus der Batana  
Casa della batana  
☎ Rovinj, Obala P. Budicin 2  
☎ +385 (0)52 812593  
🕒 III - V: 10 - 16 ☎ 7 ☎  
VI: 10 - 13, 19 - 23

**Zavičajni muzej Rovinja**

Rovinj Heritage Museum  
Heimatsmuseum der Stadt Rovinj  
Museo civico della città di Rovigno  
☎ Rovinj, Trg maršala Tita 11  
☎ +385 (0)52 816720  
🕒 III - 11.IV: 10 - 13 ☎ 7 ☎  
12.IV - 30.IV: 10 - 18 ☎ 7 ☎  
V: 10 - 20 ☎ VI: 10 - 22

**Lapidarium Bale**

Župna crkva | Parish church  
Pfarkirche | Chiesa parrocchiale  
☎ +385 (0)52 824270  
☎ +385 (0)99 4930834  
🕒 III - VI: ☎

**MMC Ulika Bale**

☎ Rovinjska 1  
☎ +385 (0)52 824270  
☎ +385 (0)99 4930834  
🕒 III - VI: 08 - 16 ☎ 6 ☎ 7 ☎

**Palača-Palazzo Soardo Bembo Bale**

☎ Castel 1  
☎ +385 (0)98 440397  
🕒 III - VI: ☎

**Galerija C8 Pula**

☎ Carrarina 8 ☎ +385 (0)52 353629  
🕒 V - VI: 09 - 21

**Zerostrasse Pula**

Podzemni tuneli | Underground tunnels  
Unterirdischen Tunnels | Tunnel sotterrenei  
☎ Pula, Carrarina 3 ☎ +385 (0)52 211566  
🕒 15.VI - 30.VI: 10 - 20

**Muzejsko-galerijski prostor Sveta srca**

Sacred Hearts Museum Gallery  
Museum- und Galerieraum  
Heilige Herzen  
Museale-espositivo Sacro Cuore  
☎ Pula, De Villeov uspon 2  
☎ +385 (0)52 353185  
🕒 III - VI: 09 - 21

**Muzej suvremene umjetnosti Istre MSUI**

Museum of Contemporary Arts of Istria  
Museum moderner Kunst Istriens  
Museo d'arte contemporanea dell'Istria  
☎ Pula, Stara tiskara, Sv. Ivana 1  
☎ +385 (0)52 351541  
🕒 III - 15.VI: 11 - 19,  
16.VI - 30.VI: 11 - 21 ☎ 7 ☎

**Nezakcij-Vizače Valtura**

☎ +385 (0)52 550117  
🕒 III: 09 - 12, 14 - 17, IV - V: 09 - 12, 15 - 19  
VI: 09 - 12, 16 - 20

**Zbirka sakralne umjetnosti**

Sacral Art Collection  
Sammlung der sakralen Kunst  
Collezione d'arte sacra  
☎ Vodnjan, Župna crkva sv. Blaža  
☎ +385 (0)52 511420  
🕒 III - V: 09:30 - 17 ☎ 7 12 - 17  
IV: 09:30 - 19 ☎ 7 12 - 19

**Etnografski muzej Buje**

Ethnographic Museum  
Ethnographische Museum  
Museo etnografico  
☎ Buje, Trg slobode 4  
☎ +385 (0)52 772023  
☎ +385 (0)91 1 772023  
🕒 III - VI: ☎ 7 ☎

**Poreč**

**Eufrazijeva bazilika**  
Euphrasian Basilica  
Euphrasius-Basilika  
Basilica Eufrasiana  
☎ Poreč, Eufrazijeva ulica 22  
☎ +385 (0)98 434114  
🕒 III: 09 - 16 ☎ 6 09 - 14  
IV - VI: 09 - 18 ☎ 7 ☎

**Etnografska zbirka**

Ethnographic Collection  
Ethnographische Sammlung  
Collezione etnografica  
☎ Kaštelir-Labinci  
☎ +385 (0)52 463140  
☎ +385 (0)98 9524313  
🕒 V: 09 - 15 ☎ 7 ☎ VI: 09 - 15, 17 - 21

**Vrsar**

**Sakralna zbirka Vrsara**  
Vrsar Sacral Collection  
Sakrale Sammlung von Vrsar  
Collezione di oggetti sacri di Orsera  
☎ Vrsar, Crkva sv. Foške  
☎ +385 (0)52 441109  
☎ +385 (0)99 4212255  
🕒 III - VI: ☎

**Pula/Medulin**

**Arheološki muzej Istre (AMI)**  
Archaeological Museum of Istria  
☎ Pula, Carrarina 3  
☎ +385 (0)52 351300, 351301

**Augustov hram | Temple of Augustus**

Augustustempel | Tempio d'Augusto  
☎ Pula, Forum  
☎ +385 (0)52 351300, 351301  
🕒 III: ☎ IV: 09 - 19, V - VI: 09 - 21

**Amfiteatar | Amphitheatre**

Amphitheater | Anfiteatro  
☎ Pula, Flavijejska bb  
☎ +385 (0)52 219028  
🕒 III: 09 - 17, IV: 08 - 20, V - VI: 08 - 21

**Antonio Smareglia**

Spomen soba | Memorial Room  
Gedenkzimmer | Stanza memoriale  
☎ Pula, Augustov prolaz 3  
☎ +385 (0)52 388 831  
🕒 III - VI: ☎ 2-6 11 - 12 ☎

**Antun Motika**

Zbirka umjetnina | Art collection  
Kunstsammlung | Collezione d'arte  
☎ Pula, Laginjina 5 (INK Theatre)  
☎ +385 (0)52 222662 ☎ ☎

**Povijesni i pomorski muzej Istre**

Historical and Maritime Museum of Istria  
Historische und Maritime Museum Istriens  
Museo storico e navale dell'Istria  
☎ Pula, Gradinski uspon 6  
☎ +385 (0)52 211566  
🕒 III: 09 - 17  
IV - VI: 08 - 21

**Palača Bettica | Bettica Palace**

Palast Bettica | Palazzo Bettica  
☎ Vodnjan, Ulica Castello 7  
☎ +385 (0)52 535953  
🕒 III - VI: ☎ 6 09 - 11 ☎

**Ekomuzej-Ecomuseo**

Istrian de Dignan  
☎ Vodnjan, Narodni trg 9  
☎ +385 (0)99 3503590  
🕒 III - V: 09 - 12, 14 - 16 ☎ 6 ☎ 7 ☎  
VI: 09 - 12, 16 - 24

**Labin/Rabac**

**Narodni muzej Labin**  
Labin National Museum  
Volksmuseum Labin  
Museo popolare di Albona  
☎ Labin, 1. svibnja 6  
☎ +385 (0)52 852477  
🕒 III - IV: 10 - 14 ☎ 7 ☎  
V - VI: 10 - 14, 17 - 20 ☎ 7 ☎

**Matija Vlačić Ilirik**

Memorijalna zbirka | Memorial Collection  
Memorialsammlung | Raccolta memoriale  
☎ Labin, G. Martinuzzi 7  
☎ +385 (0)52 852477  
🕒 III - V: ☎ VI: 10 - 13, 17 - 20 ☎ 7 ☎

**Zbirka sakralnih umjetnina**

Sacral Art Collection  
Sammlung der sakralen Kunstwerke  
Collezione d'arte sacra  
☎ Labin, Crkva sv. Marije Tješiteljice  
☎ +385 (0)52 852477  
🕒 III - V: ☎ VI: 10 - 13, 17 - 20 ☎ 7 ☎

**Središnja Istra  
Central Istria  
Zentralistrien  
Istria centrale****Zavičajni muzej Buzet**

Regional Museum  
Heimatsmuseum  
Museo civico  
☎ Buzet, Trg rašporskih kapetana 5  
☎ +385 (0)52 662792  
🕒 III - VI: 10 - 15 ☎ 6 ☎ 7 ☎ ☎

**Etnografski muzej Istre (EMI)**

Ethnographic Museum  
Ethnographisches Museum  
Museo etnografico dell'Istria  
☎ +385 (0)52 624351, 622220

**Muzej grada Pazina**

Pazin Town Museum  
Museum der Stadt  
Museo della Città di Pisino  
☎ Istarskog razvoda 1  
☎ +385 (0)52 625040, 616866  
🕒 III - 15.IV: ☎ 1 2 3 4 10 - 15  
☎ 5 11 - 16 ☎ 6 ☎ 7 10 - 16  
16.IV - 30.VI: 10 - 16 ☎ 7 ☎

**Juraj Dobrila ☎ ☎**

Memorijalna zbirka | Memorial Collection  
Memorialsammlung | Raccolta memoriale  
☎ Pazin, Veli Ježenj  
☎ +385 (0)52 688121

**Mini muzej Parenzana**

Mini-Museum | Mini museum  
☎ Livade ☎ +385 (0)52 644077  
☎ +385 (0)98 9827194  
🕒 III - V: ☎ VI: 10 - 18

**Morosini-Grimani Castle  
& Escape Castle**

☎ Svetvinčenat  
☎ +385 (0)52 384318  
☎ +385 (0)91 4468088  
🕒 III - V: ☎ VI: 10 - 21

**Ples mrtvaca - Danse macabre**

Crkva Majke Božje na Škrilinah  
Church of St. Mary on Škrilinah  
Kirche der Muttergottes auf Škrilinah  
Chiesa della Madonna su Škrilinah  
☎ Fam. Šestan, Beram 38  
☎ +385 (0)52 622903  
🕒 ☎

**Legenda | Key  
Zeichenerklärung | Leggenda**

☎ Adresa | Address | Adresse | Indirizzo

☎ Telefon | Phone ☎ GSM

🕒 Radno vrijeme | Opening hours  
Öffnungszeiten | Orario d'apertura  
III - VI

☎ Uz najavu | By arrangement  
Nach Vereinbarung | A richiesta

1 2 3 4 5 6 7 HOL

Dani u tjednu | Weekdays  
Wochentage | Giorni della settimana

1 = Ponedjeljak | Monday | Montag | Lunedì

HOL = Blagdan | Holidays | Feiertage | Festività

☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Zatvoreno | Closed | Geschlossen | Chiuso

**Važni telefonski brojevi**  
**Numeri telefonici importanti**  
**Important telephone numbers**  
**Wichtige Telefonnummern**

Jedinstveni broj za pomoć  
 Numero unico di pronto intervento  
 For all emergency situations  
 Einheitsnummer für alle Notfälle  
**112**

Policija | Polizia | Police | Polizei  
**192**

Vatrogasci | Vigili del fuoco  
 Fire brigade | Feuerwehr  
**193**

Hitna pomoć | Pronto soccorso  
 Ambulance | Erste Hilfe  
**194**

Traganje i spašavanje na moru  
 Ricerca e salvataggio in mare  
 Search and rescue at sea  
 Notruf zur Suche und Rettung auf See  
**195**

HAK - Pomoć na cesti  
 Assistenza stradale  
 Road assistance | Verkehrsnotruf  
**1987**

Međunarodni pozivni broj za Hrvatsku  
 Prefisso internazionale per la Croazia  
 International dialling prefix for Croatia  
 Internationale Rufnummer für Kroatien  
**+385**

**Turističke zajednice**  
**Enti turistici**  
**Tourist Offices**  
**Tourismusverbände**

**BALE**  
 Rovinjska 1  
 ☎ +385 (0)52 824270

**BARBAN**  
 Barban 69  
 ☎ +385 (0)52 567420

**BRTONIGLA**  
 Mlinska 2  
 ☎ +385 (0)52 774307

**BUJE**  
 1. svibnja 2  
 ☎ +385 (0)52 773353

**BUZET**  
 Šetalište Vladimira Gortana 9  
 ☎ +385 (0)52 662343

**BUZET - TIC ROČ (V-X)**  
 Roč bb

**FAŽANA**  
 43. istarske divizije 8  
 ☎ +385 (0)52 383727

**FUNTANA**  
 Bernarda Borisija 2  
 ☎ +385 (0)52 445119

**GROŽNJAN**  
 Umberto Gorjan 3  
 ☎ +385 (0)52 776131

**TZ GROŽNJAN**  
 Trg lode 12  
 ☎ +385 (0)52 776 064

**KANFANAR**  
 Trg Marka Zelka 3  
 ☎ +385 (0)52 825244

**KAŠTELIR-LABINCI**  
 Kaštelir, Plac bb  
 ☎ +385 (0)52 463140

**KRŠAN**  
 Plomin, Vozilići 66  
 ☎ +385 (0)52 880155

**LABIN**  
 Aldo Negri 20  
 ☎ +385 (0)52 855560

**LABIN - TIC STARI GRAD**  
 Titov trg 2/1  
 ☎ +385 (0)52 852399

**LIŽNJAN**  
 Ližnjan 147  
 ☎ +385 (0)52 578426

**MARČANA**  
 Marčana 158  
 ☎ +385 (0)52 571098

**MEDULIN**  
 Brajdine 41  
 ☎ +385 (0)52 577145

**MEDULIN - TIC BANJOLE (V-X)**  
 Kamik 27  
 ☎ +385 (0)52 382072

**MOTOVUN**  
 Trg Andrea Antico 1  
 ☎ +385 (0)52 681726

**NOVIGRAD**  
 Mandrač 29a  
 ☎ +385 (0)52 757075, 758011

**OPRTALJ**  
 Matka Laginje 21  
 ☎ +385 (0)52 644077

**POREČ**  
 Zagrebačka 9  
 ☎ +385 (0)52 451293, 451458

**PULA**  
 Forum 3  
 ☎ +385 (0)52 219197

**RAŠA**  
 Trg Gustavo P. Finali bb  
 ☎ +385 (0)52 874505

**ROVINJ**  
 Obala Pino Budicin 12  
 ☎ +385 (0)52 811566

**SVETVINČENAT**  
 Svetvinčenat 20  
 ☎ +385 (0)52 560349

**TAR-VABRIGA**  
 Tar, Istarska 8/A  
 ☎ +385 (0)52 443250

**UMAG - TIC SAVUDRIJA (IV-X)**  
 Istarska bb  
 ☎ +385 (0)52 759659

**UMAG**  
 Trgovačka 6  
 ☎ +385 (0)52 741363

**VIŠNJAN**  
 Trg slobode 1  
 ☎ +385 (0)91 4490045

**VIŽINADA**  
 Vižinada 18a  
 ☎ +385 (0)52 446110

**VODNAN**  
 Narodni trg 3  
 ☎ +385 (0)52 511700

**VSAR**  
 Obala maršala Tita 6  
 ☎ +385 (0)52 441746

**VSAR - TIC STARI GRAD (VI-X)**  
 Rade Končar 46  
 ☎ +385 (0)52 441187

**ŽMINJ**  
 9. rujana 22a  
 ☎ +385 (0)52 846792

**SREDIŠNJA ISTRIA**  
**CENTRAL ISTRIA**  
 Pazin, Velog Jože 1  
 ☎ +385 (0)52 622460

**Call Center**  
 Information & Booking  
**+385 52 880088**  
 info@istra.com | www.istra.com

☎ Pon - pet/Lun - ven/Mon - Fri: 08:00 - 18:00  
 Sub - Sab/Sat - Sam: 09:00 - 14:00



# BMW COAST DRIVE.

DISCOVER BMW AND ISTRIA FROM A NEW PERSPECTIVE.



Sheer  
Driving Pleasure



BMW 430i Cabrio: Fuel consumption in l/100 km (combined): 7,0–6,6.  
 CO<sub>2</sub> emissions in g/km (combined): 162–154.

